

利阿賀拿

墨西哥的百萬聖徒，第34頁

莫多瓦的開拓，第20頁

知道你是誰，第F2頁



利阿賀拿



封面
席爾丹攝



朋友封面
柯拉普史提夫繪

特稿

- 2 總會會長團信息：信心的奇蹟 孟蓀多馬會長
- 8 摩門經時代略影：圖表二——
阿爾瑪書到摩門書，摩羅乃書
- 25 探訪教導信息：透過祈禱來感受主的愛
- 26 保護孩子不受幫派影響 諾菲丹尼斯
- 30 摩門經的原則：讓我們的意念順從於天父的旨意
何歐斯班傑明長老
- 34 墨西哥的百萬聖徒 席爾丹
- 44 後期聖徒的心聲
我的孩子快淹死了！ 中塚祐文
一模一樣的桌子 李松廣和李貝絲
她是我的回答 萊特多麗
- 48 讀者來函

青年園地

- 15 海報：發揮影響力
- 16 一切好 海大衛長老
- 20 來自莫多瓦的信息 芬奇卡爾與珊卓拉
- 29 敵眾我寡 馬可里耀拉
- 47 你知道嗎？

朋友：兒童園地

- F2 來傾聽先知的聲音：知道你是誰 傅士德雅各會長
- F4 分享時間：一個特別的日子 威爾森席拉
- F6 郭禧伯會長的小故事：學唱歌
- F8 海報文章：聖殿祝福家庭
- F10 勇氣與親切的話語
羅普派翠西亞
- F14 新朋友：佛羅里達密拉馬的
亞特斯美勤 劉易斯蒂芬妮





賈瑟華德和凱蒂蕙子提供，不得複製

渡過甜水河，孔奇大衛繪

1856年麥克李斯特為手推車先驅者寫了一首曲調輕快的歌曲：「有時上坡，有時下坡，
／我們勇敢地往前走，／噢，歡欣鼓舞！大步前進，／一定能走到山谷，噢！」
(兒童歌本，第136頁)。先驅者在這裡渡過甜水河。

2004年7月，第28卷第7期

刊阿賀拿24987 265

耶穌基督後期聖徒教會正式授權之國際雜誌中文版。

總會會長團：興格萊戈登、孟孫多馬、傅士德雅各
十二使徒定額組：湯培道、貝利多馬、海大衛、麥士維尼爾、納爾遜羅素、厄克司達林、培勒羅素、胡適令納瑟、司考德李察、海爾斯羅拔、賀倫傑佛瑞、艾寧亨利

編輯：紐恩丹尼

顧問：貝特曼伊雷、布勞亞特、簡森傑伊、魏司提反

總監：費雪大衛

策劃總編輯：卡夫維克

圖案編輯：洛伯亞倫

雜誌總編：羅尼李察

主編：賈納馬文

編輯人員：歐妮克蕾特、培瑞特蘇珊、布勒莎娜、卡爾萊恩、古柏琳達、高恩特藍尼、葛林伍珍妮佛、強生法蘭、卡斯頓凱莉、李維特馬文、奧雷克莎莉、奧中亞當、保勒萊蒂、波森羅薇安、席爾丹、泰來利百加、泰瑞羅傑、多馬珍妮、凡帝柏格保羅、霍德萊莉、韋伯金柏莉、韋克萊妮卡

雜誌圖案經理：川崎正仁

美術編輯：坎本史考特

出版經理：彼德斯珍安

設計及出版人員：艾倫博瑞特凱莉、布朗蒙德、榮德多馬、柯丁森雷金納德、蒙德凱薩琳、柯比丹妮絲、彼德森泰德、皮克頓藍道、陶德柯莉、瓦納克勞迪雅

行銷經理：希勒理

印刷主任：塞威克金格

發行主任：柯丁森克羅斯

美加以外地區：請洽當地發行中心訂閱中文刊阿賀拿

刊阿賀拿編輯委員會：

翻譯主任：蔡琳

排版助理：黃鍾秀

地方新聞編輯：簡介方

發行者：耶穌基督後期聖徒教會

承印者：總會藍湖城印刷中心

電話：801-240-5345

投稿或有任何疑問請來函寄至Liahona, Room 2420, 50 East North Temple Street, Salt Lake City, UT 84150-3220, USA;或以電子郵件寄至cur-liahona-imag@ldschurch.org. 刊阿賀拿(出自學門經,其意為「羅盤」或「導向器」)以下列語言發行:阿爾巴尼亞文、阿姆哈拉文、亞美尼亞文(東)、保加利亞文、宿霧文、中文、捷克文、丹麥文、荷文、英文、愛沙尼亞文、斐濟文、芬蘭文、法文、德文、海地文、匈牙利文、冰島文、印尼文、義大利文、日文、吉里巴斯文、韓文、拉脫維亞文、立陶宛文、馬拉加西文、馬紹爾文、蒙古文、挪威文、波蘭文、葡萄牙文、羅馬尼亞文、俄文、薩摩亞文、錫蘭文、斯洛文尼亞文、西班牙文、瑞典文、塔加羅文、大溪地文、泰文、東加文、烏克蘭文、柬埔寨文、克羅埃西亞文、坦米爾文、詩魯谷文及越南文(發行次數依語言之不同而有別)。 Intellectual Reserve, Inc. © 2004 版權所有

美國印行

刊阿賀拿雜誌的文與圖可視供教會及家庭作為輔助資料或於非商業用途時使用。圖片說明處若載有限制字樣，則不得複印。若有問題請洽：Church Copyrights and Permissions Office, 50 East North Temple Street, Salt Lake City, UT 84150, USA；電話：1-801-240-3959；電子信箱：cor-copyright@ldschurch.org。

您可透過網際網路閱讀多種語言版本之刊阿賀拿，請至網站www.lds.org 點選Gospel Library.

For Readers in the United States and Canada:

July 2004 Vol. 28 No. 7. LIAHONA (USPS 311-480) Chinese (ISSN 1522-9157) is published monthly by the Church of Jesus Christ of Latter-day Saints, 50 East North Temple, Salt Lake City, UT 84150. USA subscription price is \$10.00 per year; Canada, \$15.50, plus applicable taxes. Periodicals Postage Paid at Salt Lake City, Utah, and at additional mailing offices. Sixty days' notice required for change of address. Include address label from a recent issue; old and new address must be included. Send USA and Canadian subscriptions to Salt Lake Distribution Center at address below. Subscription help line: 1-800-537-5971. Credit card orders (Visa, MasterCard, American Express) may be taken by phone. (Canadian Post Information: Publication Agreement #40017431) POSTMASTER: Send address changes to Salt Lake Distribution Center, Church Magazines, PO Box 26368, Salt Lake City, UT 84126-0368.

• 如有破損、缺頁，請寄回更換 •

地址：10606 台北市大安區金華街183巷24號。

電話：(02) 2321-8353 轉分機112

如何使用刊阿賀拿

家人家庭晚會 建議



「讓我們的意念順從於天父的旨意」，第30頁；討論這個觀念：

我們在自然、墜落的狀態下，有渴望及傾向去做神不喜悅的事情。問我們怎樣才能克服這些誘惑。幫助家人了解我們無法獨自打贏這場戰爭。為了「不再有作惡的意向」，我們必須悔改，並邀請救主透過祂贖罪的力量來改變我們的心（見摩賽亞書5：2）。

「保護孩子不受幫派影響」，第26頁，以及「敵眾我寡」，第29頁：父母閱讀並討論諾菲丹尼斯的文章，與子女談談他們的朋友。表達對子女的愛，幫助他們對自身具有永恆潛能一事有見證。作證天父愛他們，希望他們將來回到祂面前。如果你有此靈感，分享馬可里耀拉的故事。強調這位年輕人在選擇正確的交友圈時所表現的勇氣。

「一切好」，第16頁：閱讀克雷頓威廉及他稱之為「一切好」的聖詩故事。問：當我們面臨考驗和困難時，怎麼還有可能一切好？

「知道你是誰」，第F2頁：傅士德雅各會長指出，才能與成就不見得會讓我們喜歡自己，作良善的事才會讓我們喜歡自己。問家人他們為人服務時有何感覺。討論他們可以為人做哪些良善的事。

「勇氣與親切的話語」，第F10頁：與家人閱讀司提反的故事。討論楊百翰會長親切的話語如何影響了司提反的一生？如果你有後期聖徒的聖詩選輯，請孩子們找出司提反創作的聖詩。

本期主題

F=朋友	堅持，F6
仁慈：44，F2，F10	探訪教導，25
先驅者：16，20，47，F10	教會歷史，34
全球性的教會：20，34，F14	教導，1
兒童會，F4	殘障，2
奇蹟：2，44	順服，30
服務：30，44，F2	傳道事工，44
服從，16	愛，25
信心：2，34	準備，F4
勇氣，F10	經文研讀，8
祈禱：25，44	聖殿，34，44，F4，F8
耶穌基督：2，25，30	榜樣，15
音樂：16，F6，F10	領導，47
家人：16，26，F4，F8，F14	摩門經：8，30
家人家庭晚會：1，F8	標準，29
家庭教導：7	親職，26
神性：F2	選擇權：15，29
	幫派：26，29
	歸信，20



信心 的奇蹟

孟蓀多馬會長

總會會長團第一副會長

大約50年前，我應邀與當時總會會長團的副會長小克拉克路賓（1871-1961）會面，他是個備受世人推崇的政治家，也是位國際知名的學者。我當年從事的是印刷出版業；有一次克拉克會長讓我進去他的辦公室，他從那張老舊的伸縮書桌裡取出一摞手記，其中大部分是他在法學院讀書時所寫的。他告訴我，他想出版一本四福音的對照書。這個目標在他出版福音書中的救主這一鉅著時達成了。

這部書講的是拿撒勒人耶穌的生平記事，我的圖書室也收藏了這部真皮裝訂的經典之作，書裡還有作者的親筆簽名。我細讀了幾頁後，目光在題為「耶穌所行的奇蹟」那部分停了下來。那讓我想起當年克拉克會長坐在他那張大皮椅上，要

我讀其中幾個片段給他聽的事，一切好像昨天才發生而已。那是我畢生永難忘懷的一天。

克拉克會長要我大聲讀出路加福音中一個大痲瘋病患的故事。我讀道：

「有一回，耶穌在一個城裡，有人滿身長了大痲瘋，看見祂，就俯伏在地，求祂說：『主若肯，必能叫我潔淨了。』」

「耶穌伸手摸他，說：『我肯，你潔淨了吧！』」（路加福音5：12-13）。

他要我繼續讀路加福音中一個癱子的故事，這癱子用了別出心裁的方法來吸引主注意：

「有人用褥子抬著一個癱子，要抬進去放在耶穌面前，

「卻因人多，尋不出法子抬進去，就上了房頂，從瓦間把他連褥子縋到當中，正在耶穌面前。」

「耶穌見他們的信心，就對癱子



我的內心充滿對主的感激，感激祂減輕苦痛、醫治病人、使死人復生。我為許多遭受類似痛苦的人哀憫，因為他們不知到何處尋求主。

說：『你的罪赦了』」（路加福音5：18-20）。

這段經文記載，法利賽人接著輕蔑地質問誰有赦罪的權柄呢？耶穌用以下的話平息他們的爭論：

「『你們心裡議論的是甚麼呢？

「『或說「你的罪赦了」，或說「你起來行走」，哪一樣容易呢？

「『但要叫你們知道，人子在地上有赦罪的權柄。』就對癱子說：『我吩咐你，起來，拿你的褥子回家去吧！』

「那人當眾人面前立刻起來，拿著他所躺臥的褥子回家去，歸榮耀與神」（路加福音5：22-25）。

我大聲讀出這些經文故事時，克拉克會長從口袋中拿出一條手帕，擦拭眼眶中的淚水。他說：「年紀愈大，淚水愈多。」我和他道別後，離開他的辦公室，留他一個人沉思淌淚。

每次想起與克拉克會長相處的這段經驗，我的內心就充滿對主的感激，感激祂減輕痛苦、醫治病人、使死人復生。不過，我也為許多遭受類似痛苦的人哀慟，因為他們不知到何處尋求主，不明白祂的教訓，也無法受惠於祂的大能。我記得克拉克會長在他女婿班寧密文於珍珠港之役中殉職時也經歷過錐心之痛，他女婿當時是西維吉尼亞戰艦的艦長。那天，樹叢中沒有公羊來頂替，沒有鋼板阻擋砲彈碎片，沒有奇蹟醫治戰爭留下的傷痕。但他的信心從未動搖過，他的禱告獲得了答覆，給了他支撐下去的勇氣。

祂的幫助近在咫尺

今天也是一樣，我們在生活中可見親人為疾病所苦，意外事故留下殘酷不滅的痕跡，曾經能跑能跳的小腳如今困在輪椅中，曾經迫不及待等待寶貴新生命來到的父母親，有時會發現這小嬰孩並不是一切正常。他們發現孩子肢

體殘缺，失去視覺、腦部受傷，或罹患「唐氏症」之後，困惑無助，傷心焦慮，到處尋求一線希望。

隨之而來的是自責，怪罪自己疏於照顧，不斷自問：「為什麼這樣的悲劇會發生在我們家？」「怎麼我沒把她留在家裡？」「要是他沒有去參加那場宴會就好了。」「怎麼會這樣呢？」「神在哪裡？」「守護天使哪裡去了？」如果、為什麼、在哪裡、怎麼會，這些一再出現的字眼，怎麼也喚不回死去的兒子、完好的身體、父母的計畫、或青年人的夢想。自艾自憐、自我封閉、或深深的絕望無法帶來平安、自信或所需的幫助，我們反而要振奮起來，往前看，向前邁進，望向天國。

務必要知道，發生在我們身上的事也發生在別人身上，他們能應付過來，我們也能。我們並不孤單，天父的幫助就近在咫尺。

約伯的榜樣

可以說，沒有人像約伯那樣受苦的了。經上描述他「完全正直，敬畏神，遠離惡事」（約伯記1：1），萬事亨通。然後，他變得一文不名，不論財富、家人、健康都離他遠去。有一次，有人甚至勸他「棄掉神，死了吧！」（約伯記2：9）。在經歷少數人才會經歷的嚴格考驗後，約伯對他的信心下的結論，是一項對真理的見證、勇氣的宣言，和信賴的告白：

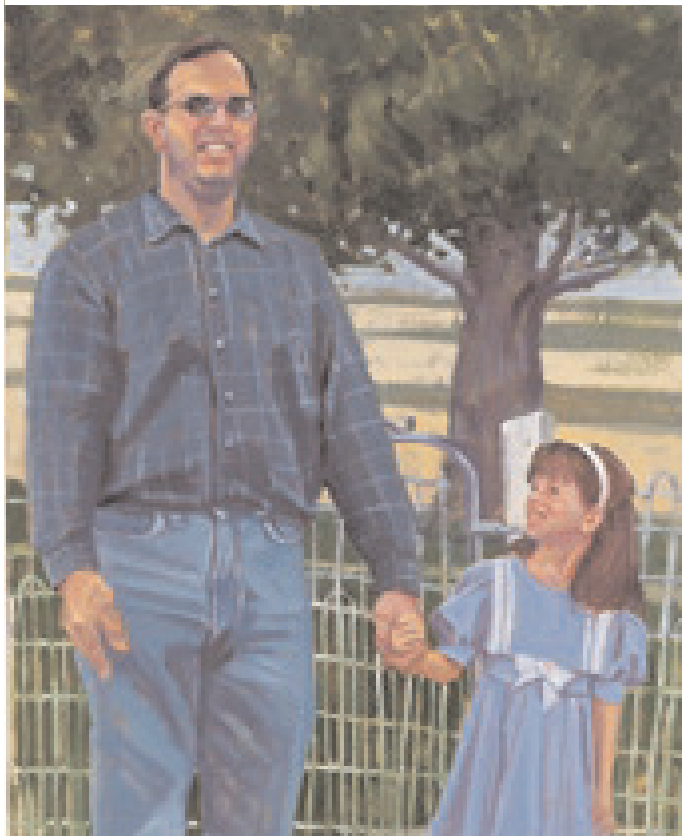
「惟願我的言語現在寫上，都記錄在書上；

「用鐵筆鐫刻，用鉛灌在磐石上，直存到永遠。

「我知道我的救贖主活著，末了必站立在地上。

「我這皮肉滅絕之後，我必在肉體之外得見神。

「我自己要見祂，親眼要看祂，並不像外人」（約伯記19：23-27）。



我要跟各位簡要分享一些人的故事，讓各位知道，當傷心淚流的白晝及悲慟哀傷的夜晚過去之後，「早晨便必歡呼」（詩篇30：5）。

喜悅來到

幾年前，楊百翰大學把校長獎頒給了項威撒拉姊妹，她是我們這時代真正的傑出女性。獎狀上寫著：「生活中有永恆意義的事件通常都是發生在自己家裡和自己家人身上，並不為外人所知。生活在這些平凡但重要的地方的人，為現在帶來安定，為將來帶來希望。他們的生活充滿了掙扎和深切的感受，尤其在他們面臨不合常理安排或突如其來的狀況時，更是如此。但是他們的勝利，不論多麼為不足道，都補強了後代子孫必須走過的歷史之牆。」

撒拉在1948年嫁給相戀「九年的朋友和情

「我從來不知道他眼睛失明，因為他會跟我講小鳥和其他的事情。我一直認為他之所以會牽我的手，是因為他比其他父親更愛自己的孩子。」

人」項威斯密。他們交往的時間比多數人還長，因為項威斯密在二次世界大戰中擔任步兵軍官，他在法國巴黎一次進攻任務中因地雷爆炸而失明，並且還嚴重受傷。在他長時間的復健期中，撒拉學會點字，以便與他通信。她不能忍受別人大聲向她所愛的人讀出信的內容。

我們從項威斯密簡單坦率的求婚中，可以感受到這對夫婦的精神。他在戰後回到懷俄明的家中，對撒拉說：「如果你願意開車、疊襪子和讀信的話，我會作其他的事。」她答應了他的求婚。

多年的學習讓他們開創了一番成功的事業，八個孩子個個都有成就；他們有一大群孫子女，一生都為人服務。項威一家人在生命的旅途上，也面臨無數的困境：一個孩子嚴重失聰，一個在傳教的兒子得了癌症，兩個雙胞胎孫女在出生時受了傷。

我和家人有幸在一個夏令營裡認識項威全家。他們每個人都穿一件圖案相同的T恤，那是一幅標示了每個子女名字和住家的地圖。項威弟兄很驕傲地指著他T恤上每個子女的住處，臉上洋溢快樂的笑容。直到那時我才領悟他從未看見過自己的孩子或孫子；還是，他已經見過了？他雖未曾親眼見過他們，但他打從心裡認識他們，愛他們。

在一場餘興晚會裡，項威一家人站在舞台上。有人問他的孩子：「你們的父親眼睛失明，在這樣的家庭長大是怎麼樣的情形？」他的女兒莞爾答道：「我們小時候，要是覺得爸爸在晚飯後不應該吃太多甜點，就偷偷把我們的小盤子和他的大盤子交換。他可能知道，卻從不抱怨。」

另一個孩子的回答令我們深受感動：「我記得，大概在我五歲的時候，父親會牽著我的手，領我在附近散步。我從來不知道他眼睛失明，因為他會跟我講小鳥和其他的事情。我一

直認為他之所以會牽我的手，是因為他比其他父親更愛自己的孩子。」

雖然項威撒拉如今已過世，項威夫婦和他們的家人卻為我們樹立了典範，他們克服困難、悲慟，戰勝因戰爭造成的創傷悲劇，勇敢邁向人生更崇高的道路。

女詩人維艾拉寫道：

生命一切順遂之時，
歡喜快樂並不太難，
生命遇到考驗之時，
笑容以對才屬可貴。

困境乃內心之試煉，
總有一天必須面對，
然而淚光中的微笑，
才值得世人的讚許。¹

猶他州西谷市恩格瑪麗莎的好榜樣讓我深受感動。1992年8月號的新時代雜誌 (New Era) 有一篇她的專訪。她如下講述自己的故事：

「我出生時，右手只有拇指一根指頭，因為其他的指頭被臍帶纏繞而殘廢了。家父想找一些事讓我做，好讓我的手得到鍛鍊，拉小提琴似乎是很自然的一種選擇，因為這樣我就不必像人家吹笛子一樣，需要用到所有的手指了。……

「我拉琴拉了八年，是私下找老師個別指導的。我用送報賺來的工資貼補一部份學費，並且要搭公車到城的另一邊去上（小提琴）課。……

「〔我生活中〕最精采充實的時間是在密西根湖畔的英特洛建渡過的，那裡有世界一流的青年音樂營。我申請去參加這個為期八週的密集訓練時，幾乎不敢相信他們竟然接受我的申請。



一位贊助者提供的獎學金讓年輕的瑪麗莎能夠如願以償參加音樂營，接受密集訓練。「對我而言，那真是一項奇蹟。」她說。

「剩下來就是錢的問題。費用要好幾千元，我根本沒有辦法在期限之前籌到那麼多錢。我祈禱又祈禱，就在我該把錢寄出去的前一個星期左右，有一個人請我到他辦公室，他有一筆獎學金要給學藝術的殘障人士。對我而言，那真是一項奇蹟。我真是感激不盡。」²

瑪麗莎的母親一直很擔心看到自己的女兒失望，於是試圖澆她冷水，要她不要抱太大的希望。瑪麗莎收到那筆獎學金後，轉身對她母親說：「媽，我告訴過妳，天父會答覆祈禱的。妳看，祂答覆了我的祈禱。」

那位連麻雀落地都注意到的神，讓孩子的夢想成真了，祂答應了孩子的祈禱。瑪麗莎後來取得了大學學位，並且到克羅埃西亞擔任全部時間傳教士。

寶貴的應許

所有默默承受疾病折磨的人，照顧肢障及智障同胞的人，那些日復一日、年復一年承擔

生活重擔的人，以及為子女犧牲奉獻的偉大父母，我要向你們獻上敬意，並祈求神的祝福永遠伴隨各位。孩子們，尤其是不能跑跳玩耍的孩子了，要記住這句鼓舞人心的話：「親愛孩子，神接近你，日日夜夜看顧你。」³

復活之日必定到來，摩門經中這項寶貴的應許一定會應驗：

「靈魂必回復到身體，身體必回復到靈魂；每一肢和每一關節必回復到它的身體；連一根頭髮也不會遺失；一切的東西都必回復到原來的而且完善的軀體。……

「然後義人們在神的國度中發出光來」（阿爾瑪書40：23，25）。

詩篇也響應道：

「我的幫助從造天地的耶和華而來。……

「……保護你的必不打盹！

「保護以色列的，也不打盹也不睡覺」（詩篇121：2-4）。

許多年來，後期聖徒都從這首深受人喜愛的詩歌中得到安慰，而我們打從年輕時代也已耳熟能詳：

有時遇見苦難如同大波浪，
有時憂愁喪膽似乎要絕望，
若把主的恩典從頭數一數，
必能叫你快樂立時讚美主。……

有時掛念世事如同挑重擔，
有時背負十字架覺得苦難堪，
若數主的恩典疑惑就消除，
必能叫你驚訝立時樂歡呼。……

每逢遭遇戰爭不論大或小，
不要喪膽因我救主早勝了，
若數主的恩典天使會幫助，
安慰引導我們直到見天父。⁴

許多內心痛苦、靈魂憂傷的人都暗自問道：「親愛的天父，您住在哪裡？……您是否回答每個……祈禱？」⁵我向各位見證，祂的確在我們身邊，聆聽並回答每一個禱告；祂的兒子基督解開了我們塵世監獄的枷鎖，上天的祝福正等著我們。■

註：

1. "Worth While," in *The Best Loved Poems of the American People*, 5 ed. 6 Hazel Felleman (1936), 144.
2. "Something You Really Love," *New Era*, 8 Aug. 1992, 30--31.
3. 「親愛孩子，神接近你」，聖詩選輯，第47首。
4. 「計算恩典」，聖詩選輯，第149首。
5. 「孩子的祈禱」，兒童歌本，第6頁。

給家庭教導教師的建議

經過審慎的準備之後，利用能鼓勵教導對象的方法分享這篇信息。

1. 問家人他們或他們認識的人是否曾在靈性上得到醫治，消除了憤怒、沮喪或過去的傷痛。討論對耶穌基督的信心如何促成這類的醫治。雖然主不是立即醫治每個受苦的靈魂，祂仍如何表達關心，賜予祝福？

2. 問家人他們是否認識這樣的人——像本篇文章中那位年輕的小提琴手——儘管身體的殘缺可能造成障礙，卻仍成功地克服困境。討論對耶穌基督的信心在這類的醫治上扮演的角色。

3. 天父的某些兒女背負了今生可能無法卸下的重擔，也許是生理、心理、靈性或情感上的。其他人可以做些什麼來幫助這些人或他們的家人減輕這些重擔？

圖表二：阿爾瑪書到摩門書，摩羅乃書

書名/章節	摩羅亞書 第28~29章	阿爾瑪書 第1~44章		
作者/鐫刻者	摩門	摩門		
法官統治			2	5
日期 (部分為推算日期。)	主前 92	91	90	87
		▲	▲	▲

摩門經

時代略影

尼腓人

● 摩羅亞王 允許他的兒子及其他人向拉曼人宣講福音。他們啟程傳道，歷時約14年 (見摩羅亞書28: 1-9)。

● 人們開始根據法官的統治時間來計年。阿爾瑪與摩羅亞王去世 (見摩羅亞書29: 44-47; 阿爾瑪書1: 1)。

● 尼賀是個行使祭司權術的假祭司，他因罪而被處死。儘管有內部紛爭和不信者的迫害，教會仍順利繁榮 (見阿爾瑪書第1章)。

● 愛姆立沙 要求成為國王，被人民的公意所拒絕。爆發內戰，愛姆立沙和他的支持者戰敗 (見阿爾瑪書2: 1-19)。

● 主增添尼腓人的力量，使他們在兩次大規模的戰爭中擊敗拉曼人 (見阿爾瑪書2: 27~3: 27)。

拉曼人

● 摩羅亞王的兒子們在拉曼人的地方分開。艾蒙前往葉希梅地，亞倫則前往耶路撒冷城 (見阿爾瑪書17: 6-19; 21: 1-2)。

● 加入愛姆立沙人的拉曼人向尼腓人作戰 (見阿爾瑪書2: 20-26)。

安太尼腓李海人

● 歸信的拉曼人自稱為安太尼腓李海人，和尼腓人很友善 (見阿爾瑪書第23章)。

● 艾蒙成為拉摩那王的僕人。國王奇妙地歸信，他的許多人民也受洗，於是教會建立起來 (見阿爾瑪書17: 20-11~19: 36; 21: 18-23)。

● 亞倫和他的弟兄們宣道沒有成果，反而被捕入獄 (見阿爾瑪書21: 1-14)。

● 艾蒙和拉摩那王遇見拉摩那的父親，他是統治所有拉曼人的國王。亞倫和他的弟兄們從獄中獲救。(見阿爾瑪書第20章; 21: 14-17)。

● 亞倫向拉摩那的父親教導福音，他奇妙地歸信，並宣告宗教上的自由 (見阿爾瑪書第22章~23: 3)。



有關耶穌基督的重要教導

有關福音原則的一些引言
(見第14頁圖表)

聖經書名

1 3 5 7
2 4 6 8

9

● 小阿爾瑪問人們是否已在屬靈上從神而生 (見阿爾瑪書第5章)。



10

82



● 尼腓人順利繁榮，開始驕傲起來。小阿爾瑪辭去首席法官的職位，去宣講神的話（見阿爾瑪書4：6-20）。

● 小阿爾瑪在艾蒙乃哈城遭到拒絕，但天使吩咐他再回去。艾繆萊克接待他（見阿爾瑪書第8章）。



● 小阿爾瑪和艾繆萊克被關進牢中，後來奇妙獲救（見阿爾瑪書第14章）。



12

80



● 尼腓人因為有如此多的拉曼人——安太尼腓李海人——歸信而感到非常快樂，因而把裘蘭地給了他們（見阿爾瑪書27：20-24）。

● 阿爾瑪和艾繆萊克繼續宣講悔改。和平與正義已建立（見阿爾瑪書16：12-21）。

● 尼腓軍隊的總隊長余雷在一場恐怖的戰爭中擊敗拉曼人。阿賓納代的預言應驗了（見阿爾瑪書16：4-11；25：3-12）。

15

77



● 反基督者柯力何嘲笑基督，贖罪和預言之靈。神使他成為亞吧並死去（見阿爾瑪書第30章）。

● 小阿爾瑪率領一個傳道團去改正叛教的余雷人。他們之中有許多窮人歸信（見阿爾瑪書第31~34章）。

● 安太尼腓李海人開始住在尼腓人當中，成為一般所知的艾蒙人（見阿爾瑪書27：25-30）。

18

74



● 驕信的余雷人加入了在裘蘭地的艾蒙人（見阿爾瑪書35：1-9）。

● 尼腓人的軍隊由摩羅乃隊長率領，擊敗了柴雷罕拉人的軍隊（見阿爾瑪書第43~44章）。



● 安太尼腓李海人把劍埋起來，立約不再殺人（見阿爾瑪書24：1-19）。

● 有一千零五名安太尼腓李海人因為沒有抵抗而遭殺害。有更多的拉曼人受到這種英勇行為感動而歸信，戰爭於是結束（見阿爾瑪書24：21-30；25：1）。

● 由於受到威脅，艾蒙和安太尼腓李海人決定向尼腓人請求保護（見阿爾瑪書27：1-15）。

● 有些拉曼人前去攻打安太尼腓李海人（見阿爾瑪書24：20）。



● 拉曼人對尼腓人發動戰爭。雙方都有數以萬計的人死去（見阿爾瑪書第28章）。

● 拉曼人向尼腓人作戰，摧毀了艾蒙乃哈城（見阿爾瑪書16：1-3；25：2）。

● 拉曼人繼續歸信。艾蒙對於在拉曼人當中傳道成功一事，讚榮耀與主（見阿爾瑪書25：13~26；37）。

● 邪惡的余雷人和拉曼人一起攻打尼腓人（見阿爾瑪書35：10-13）。

● 小阿爾瑪預言基督和祂的贖罪（見阿爾瑪書第7章）。



● 小阿爾瑪教導進入主的安息一事（見阿爾瑪書第12~13章）。

● 小阿爾瑪教導如何獲得信心（見阿爾瑪書第32~33章）。



● 艾繆萊克說明那偉大而最後的犧牲之必要（見阿爾瑪書第34章）。



● 小阿爾瑪談到他幾個兒子的歸信（見阿爾瑪書第36~42章）。



10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25

26 27

28 29

30 31

32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48

書名	阿爾瑪書 第45~63章			
作者	摩門			
法官	19	20	26	27
日期	主前 73	72	66	65
	▲	▲	▲	▲

尼腓人

● 阿曼利卡阿圖謀為王。摩羅乃隊長舉起自由的標幟，阿曼利卡阿逃往拉曼人那裡（見阿爾瑪書45：20~46：41）。

● 小阿爾瑪被靈接走（見阿爾瑪書45：1-19）。

● 摩羅乃隊長和希拉曼讓人民在和平時期為戰爭作準備（見阿爾瑪書48：7-25）。

● 尼腓反對者摩利安賴引起的爭端導致內戰。摩羅乃隊長和替安肯以兵力平定動亂。派賀藍成為首席法官（見阿爾瑪書50：25-40）。

● 國王派人馬試圖改變法律來設立國王而引起紛爭，摩羅乃隊長迅速平定叛亂（見阿爾瑪書51：1-21）。

● 替安肯阻止了阿曼利卡阿向北前進，並趁他在睡夢中將他殺死（見阿爾瑪書51：28-37）。



● 尼腓人奪回繆萊克城（見阿爾瑪書52：4-40）。

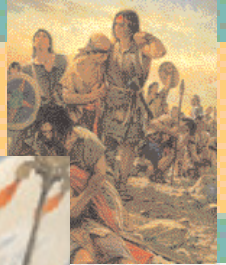
● 收復西邊的安底派勒城。2000名年輕戰士奇蹟般地無一人死亡（見阿爾瑪書56：11~57：5）。

● 西邊的寇米拿城向希拉曼軍隊投降。一支拉曼軍隊企圖奪回該城，卻在一場大戰中潰敗。再次地，希拉曼英勇的年輕戰士中無一人死亡（見阿爾瑪書57：6-36）。

● 摩羅乃隊長拒絕交換俘虜。他的軍隊在不流血的情況下收復東邊的基特城並釋放尼腓俘虜（見阿爾瑪書第55章）。

安太尼腓李海人

● 希拉曼率領2000名年輕戰士保衛西部領土（見阿爾瑪書53：10-23；56：2-10）。



拉曼人

● 阿曼利卡阿再度攻擊尼腓人，佔領了東部沿海的許多城市（見阿爾瑪書51：22-27）。



● 阿曼利卡阿的兄弟艾摩龍成為國王。拉曼人撤退到繆萊克城（見阿爾瑪書52：2-3）。

● 艾摩龍沿著西部沿海攻擊，佔領了許多城市（見阿爾瑪書53：8-9；56：12-15）。

● 艾摩龍派人送信給摩羅乃隊長，請求交換俘虜（見阿爾瑪書第54章）。

● 阿曼利卡阿謀殺了拉曼國王，登上王位，煽動人民作戰（見阿爾瑪書47：1~48：6）。

● 一支強大的拉曼軍隊攻擊尼腓人，卻在諾亞城的一場可怕戰役中被擊退（見阿爾瑪書第49章）。

有關耶穌基督的重要教導

福音原則
(見第14頁圖表)

49 50

51

聖經書名

30

62



● 摩羅乃隊長寫了一封表達憤怒的信給派賀藍，要求更多支援。派賀藍回信要求軍隊協助平息國王派人馬在柴雷罕拉引起的暴動（見阿爾瑪書53：8-9；60~61）。

● 摩羅乃隊長派兵協助希拉曼的軍隊，集結其他的兵力，與派賀藍聯手平息國王派人馬的暴動（見阿爾瑪書62：1-12）。

● 摩羅乃隊長和派賀藍收復東邊的尼腓哈城。拉曼人被驅逐出境（見阿爾瑪書62：14-42）。



● 摩羅乃隊長告退返鄉，希拉曼再回去傳道。人民順利繁榮而正義（見阿爾瑪書62：43-52）。

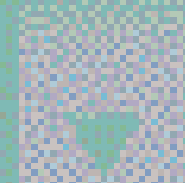
39

53



● 許多尼腓人啟程前往北部地方。海谷師和許多人乘船進入西海。希拉曼之子，希拉曼保管神聖的紀錄（見阿爾瑪書63：1-13）。

● 派賀藍之子，派賀藍被任命為首席法官，卻遭到凱虛寇門謀殺。派寇美拿被任命為首席法官（見希拉曼書1：1-13）。



● 摩羅乃哈收復了一半的失土。但靈性軟弱的尼腓人由於邪惡而經常戰敗（見希拉曼書4：9-26）。

● 尼腓辭去首席法官的職位，帶著他的弟弟李海去向尼腓人和拉曼人宣講悔改（見希拉曼書5：1-13）。

甘大安敦盜匪

● 凱虛寇門企圖暗殺希拉曼，但失敗了。甘大安敦的秘密結社逃荒野（見希拉曼書2：3-14）。



● 叛離的尼腓人柯林德茂帶領拉曼人向尼腓人作戰，佔領了柴雷罕拉城。摩羅乃哈將他包圍起來，予以擊敗（見希拉曼書1：14-34）。

● 拉曼人和叛離的尼腓人佔領了尼腓人的許多地方（見希拉曼書4：5-8）。

52

53 54

書名
作者
法官
日期

希拉曼書第5~16章
摩門
63 69
主前 29 23
▲ ▲

尼腓三書第1-30章
摩門
86 91
6 A.D. 1
▲ ▲

30
▲

34
▲

尼腓人

由於甘大安敦盜匪的威脅日益猖獗，尼腓呼籲這些人悔改，否則就要滅亡。他宣布首席法官遭謀殺，並說出兇手是誰（見希拉曼書第7~9章）。

尼腓人又開始變得驕傲而邪惡（見希拉曼書11：36-38）。

● 尼腓之子尼腓保管神聖紀錄。基督誕生的預兆出現，人們從這個事件開始計算時間。許多人悔改並受洗。（見尼腓三書1：1-26；2：5-8）。

● 腐敗的領袖暗地裡謀殺先知們，接管了政府。人民分成幾個部族，推翻政府。尼腓勇敢地宣講悔改，但只有少數的人歸信主（見尼腓三書第6~7章）。

主賜給尼腓印證的權力。尼腓請求主降下饑荒。人民悔改，恢復了短暫時期的和平（見希拉曼書10：1~11：23）。



拉曼人撒母耳預言尼腓人的毀滅，以及基督誕生和死亡的預兆（見希拉曼書第13~16章）。

● 撒但使許多人忘記或否認基督誕生的預兆（見尼腓三書2：1-4）。

● 尼腓人和歸信的拉曼人成為一個民族，他們自稱為尼腓人（見尼腓三書2：14-19）。

● 總督拉康以阿斯和總隊長基多乃作戰成功，擊敗盜匪。人們棄絕罪並事奉神（見尼腓三書第3~5章）。

● 基督誕生的預兆出現。許多城市和人們都遭毀滅（見尼腓三書第8章）。

● 耶穌基督從天上顯現，教導祂的福音。祂賜予權柄，組織祂的教會，然後升上了天（見尼腓三書第9~18章）。

● 耶穌基督再度顯現，教導人民，然後升上天。祂的門徒奉祂的名施助和施洗（見尼腓三書第19~26章）。

● 耶穌基督向祂的門徒顯現，教導他們有關祂的教會及福音的事。祂答應三個門徒可以留在世上直到祂第二次來臨。然後他們被帶到天上（見尼腓三書第27~28章）。

甘大安敦盜匪

甘大安敦盜匪誘使尼腓人墜落，進行謀殺。拉曼人拒絕支援盜匪（見希拉曼書6：15-41）。

● 一群新興的甘大安敦盜匪對尼腓人和拉曼人大肆侵擾（見希拉曼書11：24-27）。

● 甘大安敦盜匪變得人數眾多、勢力龐大，使所有人的安全與權利都受到威脅（見尼腓三書2：11-13）。

拉曼人

尼腓和李海被關進在拉曼人的監獄中，後來奇妙地獲釋。有個聲音吩咐人民悔改，許多人都歸信了（見希拉曼書5：20-52）。



● 拉曼人的信心堅定不移（見希拉曼書13：1；15：4-10）。

● 拉曼傳教士被派去向尼腓人傳教。這兩個民族擁有和平、繁榮，和靈性的力量（見希拉曼書6：1-14）。

有關耶穌基督的重要教導

福音原則
(見第14頁圖表)

聖經書名

拉曼人撒母耳預言基督誕生和死亡的預兆（見希拉曼書第14章）。



耶穌基督教導尼腓人祂的福音（見尼腓三書第11~18章）。



耶穌基督詳細說明所有的事情（見尼腓三書第19~26章）。



55

56

57

58

59

60

61

62

63

64

65

66

新約四福音書與眾書信

35 ▲

231 ▲

321 ▲

400 ▲

1823-1830 ▲

一個民族

● 尼腓人和拉曼人都歸信基督的教會。這些人民 共享所有之物，生活在和平快樂之中，他們當中沒有邪惡（見尼腓四書1：1-23）。

● 極大的驕傲和邪惡遍及全地。許多假教會興起，聖徒遭受迫害（見尼腓四書1：24-34）。

● 人民分成兩派。尼腓人是基督的真正信徒，拉曼人則拒絕福音（見尼腓四書1：35-41）。



尼腓人

● 尼腓的曾孫艾麻龍（救主的門徒）隱藏了神聖的紀錄（見尼腓四書1：47-49）。

● 艾麻龍向摩門指示有關神聖紀錄的事（見摩門書第1章）。

● 摩門是軍隊首領及靈性領袖，多次帶領人民戰勝拉曼人（見摩門書2：1~3：16）。

● 摩門在24歲時保管神聖紀錄（見摩門書1：2-4；2：17）。

● 摩門編撰了他人民約一千年歷史的簡短紀錄（見摩門語1：3-5，9-11；摩門書3：17~4：23）。

● 摩門帶領他的人民打最後一場戰役。摩門把神聖的紀錄交給他的兒子摩羅乃，摩門被殺害。尼腓民族滅亡（見摩門書第5章~8：6）。

甘大安敦盜匪

● 一群新興的甘大安敦盜匪獲得支援，遍佈各地（見尼腓四書1：42-46）。

拉曼人

● 摩羅乃完成父親的紀錄，節錄耶銳特人的紀錄，並寫下摩羅乃書。他隱藏了這些紀錄（見摩門書第8~9章；摩羅乃書）。



● 摩羅乃向斯密的瑟先知顯現，把神聖的紀錄交給他。透過神的恩賜和大能，這些紀錄被翻譯成摩門經而同世（見摩門經標題頁；斯密約瑟的寫作（二））。



● 耶穌基督吩咐祂的門徒把教會建立在祂的福音之上（見尼腓三書第27章）。

● 摩門寫道，所有年幼的小孩都活在基督裡（見摩羅乃書第8章）。




● 摩羅乃勸誠所有的人歸向基督，在祂裡面成為完善（見摩羅乃書第10章）。

摩門經時代略影

有關福音原則的一些引言

經文章節	原則	經文章節	原則
1 阿爾瑪書1:25-30	即使遭受極大的迫害，我們仍能體驗到持續不斷的平安。	38 阿爾瑪書第33章	研讀經文、祈禱，相信神子都是發展見證的方法。
2 阿爾瑪書17:2-3	查考經文並經常禁食祈禱，會讓聖靈的祝福進入我們的生活中。	39 阿爾瑪書34:27-29	我們不僅為別人祈求，也要探視他們，把我們的財物分給他們。
3 阿爾瑪書17:11	在苦難中保持耐性可樹立好榜樣，並讓我們成為主手中的工具。	40 阿爾瑪書34:32-35	今生是為迎見神而作準備的時候。
4 阿爾瑪書17:25;18:17	渴望為人服務是教導福音時重要的一環。	41 阿爾瑪書36:3	凡信賴神的，必在他們的考驗和苦惱中得到支援。
5 阿爾瑪書18:9-10	為人服務時應盡心盡力。	42 阿爾瑪書36:17-19	藉由悔改及救主的慈悲，我們從罪惡的苦惱中解脫，不再受這些記憶所苦惱。
6 阿爾瑪書18:16、34	唯有充滿神的靈才能帶著權柄教導。	43 阿爾瑪書37:6	微小而簡單的事可以促成偉大的事。
7 阿爾瑪書18:40-41;19:6	凡相信、悔改並尋求祂憐憫的人必充滿光。	44 阿爾瑪書37:37	只要我們在一件事上與主商量，祂必指引我們的道路。
8 阿爾瑪書19:36	主的寶體向所有悔改並相信祂名的人伸展。	45 阿爾瑪書38:12	只要我們約束一切強烈的情感，必得以充滿愛心。
9 阿爾瑪書3:19	唯有作了不智的選擇，神的詛咒才臨到我們。	46 阿爾瑪書39:13	因為本身作為而使別人走入歧途的人，要回來承認他們的罪過和所做的錯事。
10 阿爾瑪書4:19:31:5	宣講神的話可以抑制人們的驕傲、詭詐和紛爭。	47 阿爾瑪書40:6+11-14	所有的人在死後都要進入靈的世界——義人要到樂園，惡人要到外層黑暗。
11 阿爾瑪書5:7-9	永恆聖語之光能照亮我們的靈魂，並且使我們的靈魂脫離地獄的束縛。	48 阿爾瑪書41:10	邪惡不會有幸福的結果。
12 阿爾瑪書5:11-14	藉著對活神及眾先知話語的信心，我們心中會產生巨大的變化，在容貌上蒙得祂的形象，並且從神而生。	49 阿爾瑪書第45-47章;46:12	保衛國家、家庭和教會，維護權力和自由，以及在這些理念下支持他人，都是作戰的正當理由。
13 阿爾瑪書5:21-25	惟有透過基督的寶血來潔淨罪的污點，我們才能在神國中得救。	50 阿爾瑪書48:14-16	我們不應攻擊或引發戰爭，但在神的命令下自我保衛而這麼做卻是正當的。
14 阿爾瑪書5:33-60	唯有聽從祂的聲音，才算是好牧人的羊。	51 阿爾瑪書53:8-9	內部有紛爭且邪惡不義時，敵人就得得到掌握。
15 阿爾瑪書5:61-62	正如先知們經常做的，阿爾瑪藉由吩咐教友和邀請其他人的方式來說話。	52 阿爾瑪書60:23	應先潔淨內部的器皿，然後再潔淨外部的器皿。
16 阿爾瑪書7:7-13	耶穌基督的誕生、傳道、贖罪犧牲，以及復活是最重要的事。	53 希拉曼書4:24-26	我們犯罪時會失去主的靈而變得軟弱。
17 阿爾瑪書7:14-16	只要對救主有信心、受洗悔改、洗淨我們的罪而重生、摒棄那很容易纏繞我們的罪，並遵守神的誡命，我們必能獲得永生。	54 希拉曼書5:12	只要我們建立在救贖主的磐石上，就沒有任何力量能把我們拉進那悲慘與無盡災禍的深淵。
18 阿爾瑪書7:23	基督的跟隨者謙卑、馴服、溫順、易於接受請求、充滿耐性、長期忍受、有節制、勤奮、虔敬，並懷著感恩的心。	55 希拉曼書15:3	主會懲戒祂所愛的人。
19 阿爾瑪書9:23;24:30	故意犯罪違背神的人的處境比不認識神的人更糟。	56 尼腓二書7:15-22	預兆或奇蹟都不足以成為信心或認信的基礎。
20 阿爾瑪書11:37-46;12:19	教導並見證基督、祂的贖罪及審判，能使人認真悔悟，甚至感到驚奇。	57 尼腓二書11:29	紛爭之靈是屬於魔鬼的。
21 阿爾瑪書12:9-11	神的奧秘——祂話語的較大一部分——已按照我們對祂的注意和用心程度而顯給我們。	58 尼腓二書12:1-2	凡是懷著謙卑和信心接受水的洗禮並得到聖靈潔淨力量的，會獲得罪的赦免。
22 阿爾瑪書12:30-32	神先揭示救贖計畫；然後賜下誡命。	59 尼腓二書12:23-24	渴望歸向基督時，要先與他人和好。
23 阿爾瑪書13:1-13	神透過那些按照祂神聖靈靈召喚的人來教導我們，好讓我們由信心、悔改和正義進入祂的安息。	60 尼腓二書13:14-15	如果我們寬恕別人，神也必寬恕我們。
24 阿爾瑪書14:11;60:13	主有時候會容許惡人與誠義人；祂施行的審判是公正的。	61 尼腓二書13:19-21	把你的心放在天上的財寶上；尋求那持續到永遠的財富。
25 阿爾瑪書15:3-11	覺悟我們的罪而來的愧疚會造成身心極大的痛苦，並驅使我們運用信心和悔改。	62 尼腓二書13:33	要先求神的國和祂的正義。
26 阿爾瑪書24:27	主用許多方法促成祂人民的救恩。	63 尼腓二書14:24-27	如果我們跟隨基督的教導，必不會在人生暴風雨來臨時倒下。
27 阿爾瑪書26:11-12	透過主的力量，我們可以促成許多正義。	64 尼腓二書18:32	我們要繼續幫助不悔改的人。
28 阿爾瑪書27:18	真正的悔改者和謙卑的幸福追求者會感到極度的快樂。	65 尼腓二書26:6-10	如果我們相信摩門經，神就會向我們顯示更偉大的事物。
29 阿爾瑪書28:13-14	罪惡過犯在人類之中引起極大的不平等。為主辛勤工作的人協助改變這不平等。	66 尼腓二書27:10	如果教會是以主的名字來稱呼並建立在祂的福音上面，父必在教會中指示祂的事工。
30 阿爾瑪書29:4-5	無論善的或惡的，神都根據我們的渴望顯給我們。	67 尼腓二書1:15-16	神的愛住在人們心中時，必不會有紛爭或邪惡，他們都是基督的兒女和祂國的繼承者。
31 阿爾瑪書29:6-9	我們應該渴望去被神已召喚我們去做的特定工作。	68 摩羅乃書6:4	教友要用神美好的話滋養，以保持他們在正確的道路上。
32 阿爾瑪書30:40-44	所有的事物都指示著有一位神。	69 摩羅乃書7:6-10	我們呈獻一件禮物時若很勉強或不是出於真心誠意，就不算是正義。
33 阿爾瑪書30:60	魔鬼在末日不會援助他的孩子。	70 摩羅乃書7:16-17	凡邀請我們為善並愛神的，都是屬於神的，凡是邀請我們作惡的，都是屬於魔鬼的。
34 阿爾瑪書31:38	主會賜給義人力量，並化解他們的苦難。	71 摩羅乃書7:40-48	對基督的信心、希望和憐愛是在神國中得救的要素。
35 阿爾瑪書32:13-16	被迫謙卑的人是有福的。由於神的話而變得謙卑的人則更為有福。	72 摩羅乃書8:8-22	小孩子是透過基督的贖罪而獲得救贖，並不需要受洗。
36 阿爾瑪書32:21	信心不是對事情有完全的知識，而是對沒有看到但確係真實的事有希望。	73 摩羅乃書10:3-5	只要我們在閱讀的時候，記住主的慈悲，懷著信心來沉思，求問摩門經的內容，聖靈必會向我們顯明其中的真理。
37 阿爾瑪書32:27-43	見證來自於運用信心並且試驗（即服從）神的話。	74 摩羅乃書10:32-33	只要我們歸向基督並在祂裡面成為完全；摒棄一切邪惡而愛神，祂的恩典足以使我們成為聖潔。

發揮 影響力



即使覺得自己的選擇彷彿一顆投入大水池的小石子，
你的選擇仍舊能激盪出永恆的漣漪。藉由選正義，發揮影響力。
(見尼腓三書12：14-16)



一切好



海大衛長老
十二使徒定額組

第一次有機會真正認識「聖徒齊來」(聖詩選輯,第18首)這首聖詩,是在南愛達荷州的一座小型石造會堂裡;我是在那裡長大的。那座小會堂是1880年代末期由當地教友利用火山岩建造的,裡面有個台子,和我們今天大會堂的講台差不多;後方則有一座管風琴,也和聖殿廣場上大會堂裡美麗的管風琴一樣,只不過比較小一點。我們在那座小會堂唱著克雷頓威廉的「聖徒齊來」時,我覺得音樂的靈性和力量似乎要把屋頂掀開。你們也會因為教友的力量、信心和見證而有相同的感受。

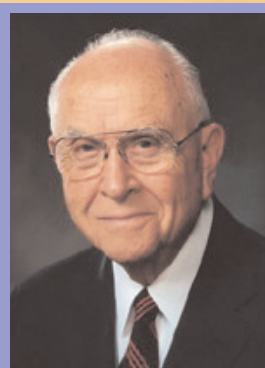
克雷頓威廉的父親是位老師,所以威廉接受過良好的教育。他寫得一手漂亮的字,精於計算,也擅長寫作和紀錄。金鮑賀博這一批教會早期到英國傳教的傳教士教導了他、為他受洗。因為他的教育程度

及文筆,他們很快就認識彼此並成為好友。當時他只是個23歲的聰明小夥子,很快地,教會在當地的小組織便任用他為秘書、抄寫員,也就是簿記員。

他和妻子想要去納府,於是他們搭船前往美國,在納府遇見了斯密約瑟先知和教會的其他領袖。因為他的一手好字及正確的拼字,他們再次特別任用他擔任相同的事工,因為他們需要這樣的年輕人。

一切好——只要全力以赴

先知殉教後,威廉與楊百翰的隊伍一同離開。他們在2月離開;到了4月,他們帶著篷車、馬匹、車隊,在大雨及泥濘中艱苦地越過愛阿華州,他們感到十分氣餒。路程非常艱辛,沿途有人死去,也有嬰兒誕生。他們緩慢地前進著,一天只能走幾哩路。



聖徒感到十分氣餒,路程非常艱辛,沿途有人死去。所以克雷頓威廉寫下「聖徒齊來」。

所以克雷頓威廉寫著：「聖徒齊來，不怕磨折辛勞。」路途很艱辛，他們很沮喪，但是「要快樂，往前走。／前面的旅程也許更艱難，／好日子一定有。」他藉此鼓勵他們繼續向前，因為情況會好轉。

然後他寫下了這幾行動人的歌詞：「一定找到神所安排之地，／路遙遠，在西方。」雖然我們被困在此泥濘中，並且沮喪萬分，但這種情況一定會改變。如果我們有勇氣和信心，主一定會回答我們的禱告，事情的結果一定很美好。這首歌讓他們得到了希望與鼓勵。「一定找到神所安排之地，／路遙遠，……／那裡不再有迫害和威脅。」字字句句皆發自靈感，而且感人肺腑。

最後一段是：「假如我們要死在旅途中，／得安息，豈不好？」所以我們就算死了，也已全力以赴了。我們都知道，人總有一天會死去的，所以「得安息，豈不好？」

「假如我們，得以生存，目睹聖徒得到安定」，我們要看看篷車的輪子有沒有掉落，手推車的輪框有沒有鬆脫，而我們若能藉著祈禱保持勇氣和力量，就一定能到達那裡。「假如我們，得以生存，目睹聖徒得到安定」。如果我們

到了，那麼就「一切好！一切好！」——到得了或到不了，全看我們有沒有勇氣辦到。

一切好——只要生活正義

他在日記中寫道：「我寫好了一首新歌——『一切好』（*William Clayton's Journal* [1921], 19）。我喜歡原來的標題：「一切好！一切好！」它說明了我們如果依照應有的方式生活的話，就會享有怎樣的生活。我們有了藍圖，有了程序，有了資訊，而如果我們能夠到達那裡，如果生命能再次獲得保全，我們便能唱「一切好！一切好！」這首詩歌已儼然成為教會的「國歌」了。

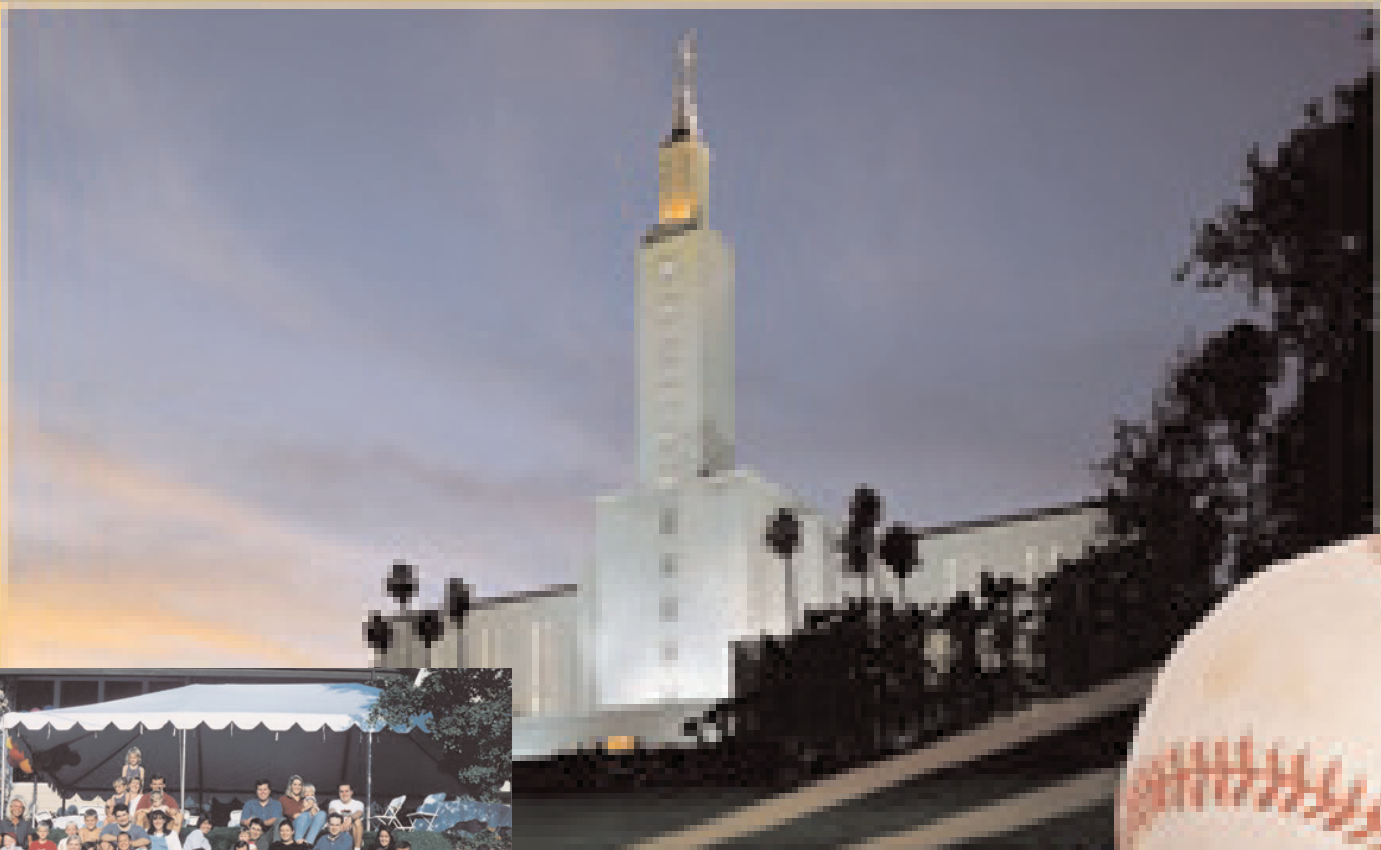
在第二支隊伍尾隨楊百翰的隊伍抵達山谷時，我的祖父海荷頓大衛才15歲；他必須徒步穿越平原。所以當我們唱著「每一步都是信心」時，我想到我的祖父真的做到了。15歲的他並沒有坐在篷車上，而要在外頭勞動；他要驅策馬匹和牛隻，並做一切該做的事。他後來娶的女孩名叫李維路易莎；她的家庭抵達山谷時，她正好滿11歲，所以祖母也一定走了整段路。

所以，有了這偉大的傳承，我要告訴你們：這真是美好的一年；教會的未來是多麼美好，正如先知所勾勒的一般。但這些事都要看我們的生活方式而定，要看我們如何去接受我們知道的真理，如何實踐福音的原則，以及我們在同事及朋友面前作什麼樣的榜樣。

一切好——只要忠於信仰

當我還是個小男孩，大概12歲的時候，我很喜歡打棒球。我們家唯一的體育器材是一個老舊的棒球手套。那時我認為我生命中偉大的時刻將會是為紐約洋基隊打棒球，我會在世界盃中為他們打球，而比數是三比三平手。現在，到了決勝的一局，你們猜是誰上場打擊？





1994年，海長老夫婦有3名子女，18名孫子女和39名曾孫子女。現在他們總共有78名曾孫子女。

我站在本壘板上，投手投出的球正是我想要的，我會把球打出洋基球場，然後成為世界盃的英雄。我覺得這會是我生命中的偉大時刻。但是我要你們知道，事實並非如此。

幾年前，我和妻子露比坐在洛杉磯聖殿一間小小的印證室中。我們與兒子們及他們新婚的妻子聚在一起，而我們的寶貝女兒正跪在祭壇前，握著即將與她印證的年輕男子的手。當我環視房間四周，我了解到這才是我生命中的偉大時刻，因為這房間中有著我所珍視的每一樣

事物——每一樣。我的妻子在那裡，她是我永遠心愛的人和伴侶。我們的三個孩子和他們的永恆伴侶也在那裡。然後我想：「大衛，你年輕時的想法都錯了。你認為某些世俗的事會是你生命中最偉大的事件。」但是現在我才目睹了這偉大的事件。我在那裡，我感受到了，我是其中的一部分；而我知道在那小小的白色印證室中——那間乾淨、甜美、純潔的印證室——與我所有的家人同在一起，才是我生命中最偉大的時刻。

我要留下我對你們的愛和見證。我知道這項事工是真實的。身為後期聖徒，我們需要忠於自己的信仰。要忠於信仰，忠於我們所獲賜的感人見證，忠於我們所承受的聖名，忠於這樣的生活，忠於宣揚並協助推展此事工。■

摘自1997年10月總會教友大會講辭。

當我環視房間四周，我了解到這才是我生命中的偉大時刻。那間印證室裡有著我所珍視的每一樣事物。

來自莫多瓦 的信息



右：卡拉蘇莉莉安（中）在她的洗禮會上，與她的母親和傳教士，威廉斯長老和華茲渥長老。這張照片代表了莫多瓦的幾個第一：第一個洗禮會和第一對傳教士。
最右：奧海的維卡蘇尤金也是莫多瓦的先驅者；奇西瑞的新教堂。

由於莫多瓦的許多先驅者還是十多歲的青少年，教會為這個臨近黑海的小國帶來嶄新的希望。

芬奇卡爾與珊卓拉

你說出卡拉蘇莉莉安這名字時，等於提到了兩個人：一位母親和她的女兒。這兩位莉莉安都來自莫多瓦共和國，這是與羅馬尼亞相鄰的一個小國家。這兩位莉莉安都是先驅者。他們都稱得上是莫多瓦最先加入教會的教友。

母親莉莉安是在接受美國政府資助而赴美接受訓練期間受洗，成了第一位受洗的莫多瓦人，當時是1997年5月。

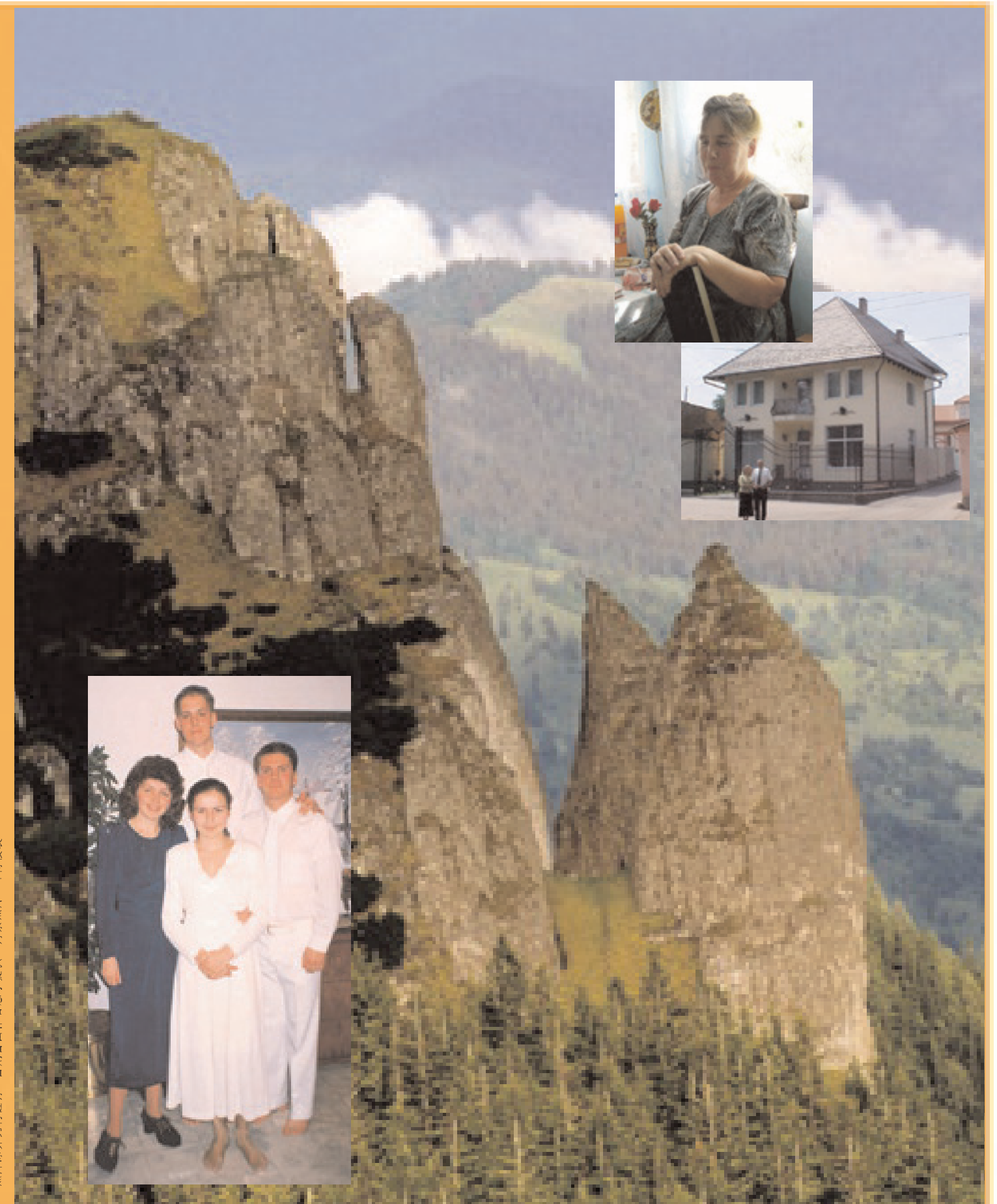
就在六個月後，11月時，她的女兒莉莉安成了真正第一位在莫多瓦受洗的人。因為她是那天幾位受洗者之中第一個受洗的，她非常珍惜

能有這份榮幸，成為祖國第一個加入教會的人。如今這兩位莉莉安已是六年多的教友了。

初創時期

最初，在莫多瓦僅有的教友是三位美國後期聖徒：尼爾遜約翰以及莫里斯保羅和貝蒂。他們在莫里斯家舉行聖餐聚會。羅馬尼亞布加勒斯特傳道部的兩位長老奉派到莫多瓦，於是羊群開始認出牧羊人的聲音。莉莉安的母親從美國回來之後，她開始和母親參加聚會。

小莉莉安說起她的歸信故事：「我受洗前六個月開始參加教會聚會。在這整段期間我看到了母親的榜樣。她送我一本詩歌本，藉此向





馬堤達朱莉安娜、維西堤艾琳娜，和特肯諾瑪麗安娜在可以遠眺首都奇西璦的山丘上。

我介紹教會。我很喜歡我看到的的第一首聖詩：『彼此相愛』。那時候我知道神希望我感到特別、感到被愛。」

莉莉安受洗六年來，分會成長到有180位教友，許多教友是青年或年輕成人。莫多瓦的五個年輕人已傳完教返鄉了。目前還有四個人正在傳教。

這些人很愛談論教會是如何改變他們的生活。「想到我屬於這個唯一真實的教會，」康坦尼斯可艾琳說，「我就想歡呼。每當我想到主對我們的愛，以及祂對我們這些在莫多瓦的先驅者的託付，一股深沉的感激便穿透我的靈魂」。艾琳目前在英國曼徹斯特傳教。

「從我們的臉上就看得出來，我們是快樂的一群人。」特肯諾瑪麗安娜說，「那是福音的關係。福音改變了我在莫多瓦的一切。」

莫多瓦其他的「第一」

莫多瓦這個小國家看起來像是夾在羅馬尼亞和烏克蘭之間的一片西瓜，大約有450萬人口，說俄語和莫多瓦語（與羅馬尼亞語相近）。

首都奇西璦的居民住在水泥公寓大樓，但是在鄉下地方，人們還是住在自己搭蓋的房子裡，連自來水都沒有；很多人仍以木製馬車為代步工具，或是靠雙腳步行。鄉村有肥沃的黑土，出產很優質的水果和蔬菜。那些丘陵雖然在高度上稱不上是山，卻遍滿綠樹和青草，還有鮮黃的向日葵點綴其間。

教會在莫多瓦的最大分會是奇西璦分會，維倫艾昂會長是莫多瓦的第一位分會會長。他十幾歲的女兒娜塔莉是1997年11月最早受洗的五個人之一，幾個月後，她其餘的家人加入教會。奧海鎮也有個較小的分會。

教會籌辦的許多青年活動也有一些「第一」。奇西璦分會已開辦自己的第一個福音進修班和神學研究所。青年們也舉辦了他們的第一次超級星期六（譯註：用來服務或進行特別活動的星期六）。最值得一提的是，這個分會有全新的教堂。這座教堂於2002年12月奉獻，



猶如莫多瓦初創時期先驅者努力的紀念碑。

引領道路

稱呼這麼年輕的教友是先驅者，聽起來不免有點奇怪，但是這些青年知道他們正在為他們國家更多的人引領道路。馬堤達朱莉安娜說：「成為莫多瓦的現代先驅者，使我的心靈歡欣快樂。我相信如果我們努力工作，就能影響教會的成長。我知道主已祝福我們每個人，讓我們有機會成為別人的榜樣並分享福音。」

「沒錯，我們是先驅者！」佐葛夫喬治說。「身為主耶穌基督的先驅者，是很令人驚奇的。當我在這個國家分享福音，我覺得與救主更接近。我們是最早的，但在我們之後將會有其他許多人像我們一樣愛耶穌基督。我全心全意相信這點。」

照顧小孩

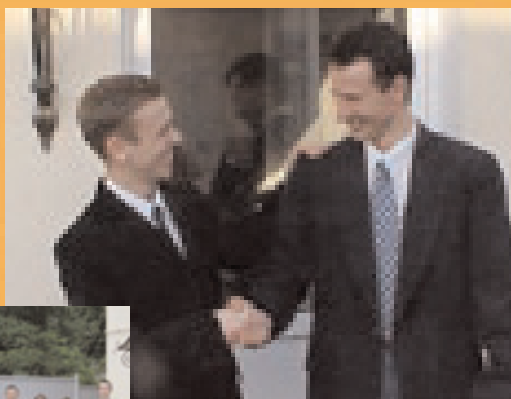
這些年輕人對救主的愛有一部分表現於他們選擇的服務方式。就像世界各地的教會青年一樣，奇西瑙分會的女青年也擬定了服務計畫。他們每年推行一項計畫，過去幾年來的夏天，他們都在都市的孤兒院



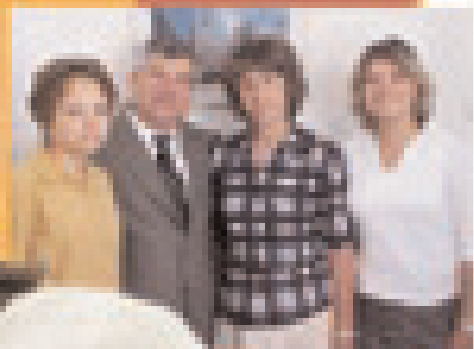
幫忙照顧小孩。

「我們女青年盡最大努力讓這些孩子過得更快樂，」葛利格娜塔莉說。

「我們全心全意努力帶給他們愛和安慰，和他們玩，讓他們知道有人愛他們。我們有特別的活動可以培養某些才能。我們努力激發他們更投入、更有好奇心。他們欠缺許多東西，物質上和靈性上都是。靈性上



左：康坦尼斯可艾琳和包頓凡沙現在正在擔任全部時間傳教士。最左：男青年和傳教士在奇西瑙教堂的空地上。下：分會會長維倫艾昂與妻子，娜狄妲，和女兒，瑪麗娜和娜塔莉。最底下：維西提艾琳娜和弟弟。



下：葛利格娜塔莉和分會的女青年一起在一所孤兒院服務。右：佐葛夫喬治和奇普斯諾瓦非常清楚地知道他們有責任在莫多瓦傳播福音。

的匱乏更讓人感到難過，所受到的創傷更深沉。」

維西堤艾琳娜也幫助孤兒。她說：「家庭是天父的最大祝福。在這項服務計畫的過程中我一直在想，我們已經把一些光帶進這些孩子的生活中。我知道對天父來說，這非常重要。」艾琳和許多青年一樣，是家中唯一的教友。她希望她的家人有一天會接受這復興的福音。

認識救主

認識救主是這些年輕人最美好的經驗之一。貝珍凱薩琳是這分會的第一位福音進修班教師，現在正在英國傳教。她說：「我知道耶穌基督永遠與我們在一起，祂是這教會的房角石。」

「我很喜歡聽到人們說：『耶穌基督活著！』」特肯諾瑪麗安娜說。「能親自知道此事，感覺非常好。像祂活著一樣確實，我知道我的救贖

主愛我。」

奇普斯諾瓦知道有許多莫多瓦人正在等待聆聽福音。他說：「我們要在生活中致力於遵守天父的誡命，但在這個國家裡只有我們少數

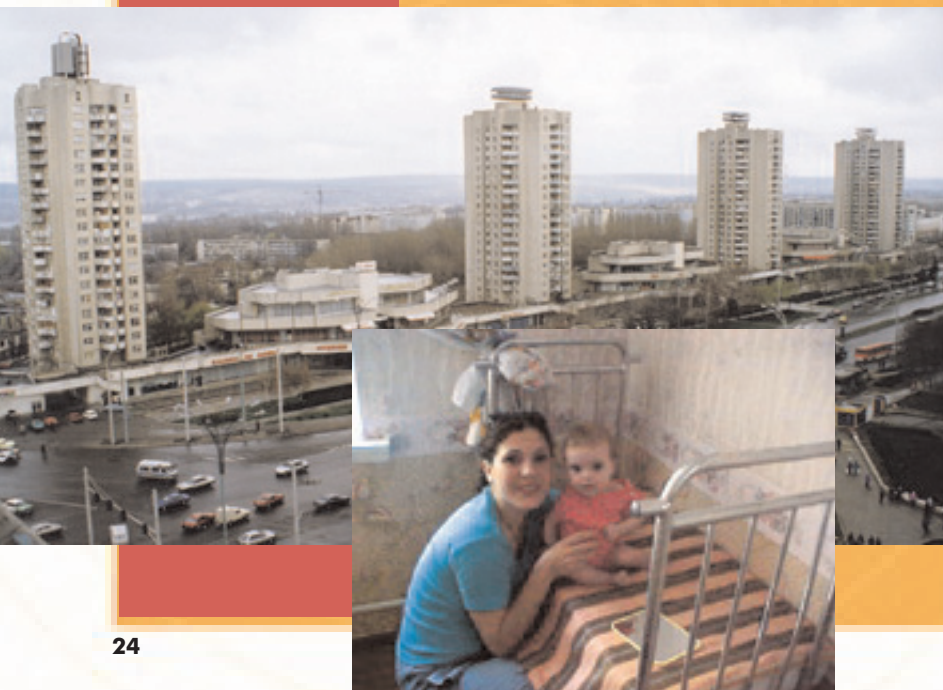


這幾個人會互相幫助。儘管如此，我們透過這樣的服從而越來越接近救主耶穌基督，同時祂也幫助我們生活在光中。」

包頓凡沙目前在法國巴黎傳教，他認為教會來到他的國家是預言應驗的一部分。「我知道在耶穌基督第二次降臨到世上之前，祂復興的福音必傳遍各邦各國各族各民。我很高興這個信息已傳給莫多瓦的人民。在這個很小的國家，我們知道神也記得我們。」

正如大多數先驅者一樣，此地的教友正面對經濟的困境。莫多瓦共和國是立國不久的國家，工作和謀生機會不多。但莫多瓦人接受了耶穌基督的福音並決心過正義的生活，那正是他們未來的希望。■

芬奇卡爾與珊卓拉是加州墨德多支聯會，墨德多第三支會的教友。他們曾在莫多瓦擔任教會教育機構傳教士。



透過祈禱 來感受主的愛

虔敬閱讀文章中的經文與教導，並選出能符合探訪對象需要的部分，分享妳們的經驗與見證，並邀請妳們所教導的人也同樣這麼做。

透過祈禱，你曾在哪些方面感受到主的愛？

教約19：38-39：「時常祈禱，則我將把我的靈傾注給你，你的祝福必定是大的。……看啊，你能讀了這些話而不喜悅並且使你的心因高興而鼓舞嗎？」

休斯凱薩琳，總會婦女會會長團第一副會長：「最美妙的經驗之一是在祈禱中感受到聖靈的溫暖——祂向我們清楚顯示天父垂聽我們，也愛我們。同樣美好的是我們在進行日常活動時知道禱告已得到回答，我們已在生活中體驗到一項奇蹟。我們再度獲得證實，知道祂愛我們。」

甘賓塞會長（1895-1985）：「學習祈禱的語言是快樂的經驗，也是我們終其一生都要學習的經驗。有時候，當我們在祈禱後仔細傾聽，思想會如潮水般湧上心頭，有時有些感覺會壓在我們心頭。平靜之靈會讓我們知道，一切將平安無事。但只要

我們是誠心誠意的，通常我們都會有好的感覺——感覺到天父溫暖的關懷以及祂對我們的愛。我很難過有些人還未學到那平靜、聖靈溫

暖的意義，因為那正是禱告蒙得垂聽的見證。因為天父愛我們甚於我們愛自己，那表示我們可以相信祂的慈愛，可以信賴祂；那也表示只要我們繼續祈禱和生活配稱，天父的手就會引導我們，祝福我們」（參閱「要時常祈禱」，1982年3月，聖徒之聲，第5頁）。

你如何改進祈禱，好使自己更能感受到主的愛？

十二使徒定額組的艾寧亨利長老：「如果各位……開始去做你們答應神要做的事情，我向你們保證，你們將更愛神，更感受到神對你們的愛。有了那樣的感受，你們的祈禱就會發自內心，充滿感謝和祈求。你們會更仰賴神，……你們會經常祈禱，……你們都不會忘記祂。……祂愛我們，聆聽我們的祈禱，祂給我們的答案都是對我們最好的答案。我們藉著研讀祂的話語和為祂服



務來認識祂時，我們會更愛祂」（「祈禱」，2002年1月，利阿賀拿，第19頁）。

摩羅乃書7：48：「你們要用全部的心力向父禱告，使你們得以充滿祂所賜給所有那些祂兒子耶穌基督的真正信徒們的這一種愛」。

十二使徒定額組的海爾斯羅拔長老：「我們所忍受的事，沒有一件是耶穌不能了解的。祂期盼我們在禱告中親近天父。我見證，只要我們服從，只要我們勤奮，我們的禱告必蒙回答，問題必能消弭，恐懼必會消散，光明必臨到我們，失望的陰霾必會散去，我們定能與主接近，感受到祂的愛」（「那先前忍耐的人，我們稱他們是有福的」，1998年7月，聖徒之聲，第86頁）。■



保護孩子 不受幫派影響

諾菲丹尼斯

你可以有些積極的作為
來使孩子遠離幫派。



1999年2月11日總會會長團致函世界各地的教友，信中開宗明義提到：「在我們四周，隨處可見一些社會的腐敗現象，企圖危害我們的青年人。」¹我在猶他州西谷市擔任警長時，發現今日世界上最腐敗的事情之一是幫派勢力。

就定義來說，幫派是三人或三人以上的團體，其中成員排斥其他團體，只效忠自己的團體，並從事非法犯罪的行為。由近年來的研究可看出幫派勢力的影響，兩種犯罪趨勢呈兩極化發展：成人犯罪不斷減少，青少年暴力行為則持續增加。青少年暴力犯罪的最普遍特徵是犯罪者為幫派份子。

由於加入幫派的年輕人來自各種不同的居住地區、種族、宗教、文化及經濟階層，父母須知道如何有效保護子女遠離這種危險的威脅。以下幾個徵兆可能顯示你的孩子正在參與幫派活動或已加入了幫派：

- 穿戴有幫派風格的服飾。經常改變裝扮風格；警方或當地的反幫派組織可以協助你知道目前流行的風格。
- 作業簿、筆記本、臥室壁紙或個人物品上畫有幫派符號，要特別注意看是否有「綽號」（幫派暱稱）。

- 行為態度上的重大改變，像是變得退縮逃避、鬼鬼祟祟、藐視權威。
- 與新的朋友團體來往，與舊識老友斷絕關係。

- 使用手勢和綽號，有不同的說話風格。
- 對幫派饒舌歌或重金屬音樂感興趣。
- 與執法人員的接觸增加，開始逃學、深夜不歸、在牆上塗鴉或破壞公物、持有毒品或酒類。

如果你懷疑子女是幫派份子或有加入幫派之虞，千萬別犯了否認這項懷疑的錯誤。你的感覺可能是對的；你比其他任何人更了解這個孩子。與你的孩子談談，表達你的愛。但別覺得你必須獨自應付這問題，讓你的主教或分會會長知道，請他向青年的領袖尋求協助。善加利用可提供你和孩子支援、鼓勵，甚至協助孩子脫離幫派的社區機構、團體及學校計畫。

你可以在孩子還小的時候就藉由鞏固家庭來防範他們日後加入幫派。總會會長團在信中呼籲「父母盡全力以福音原則來教導及扶養自己的子女，藉此讓子女與教會保持親近。」事實上，你為了鞏固家庭所做的每一件事都有助於保護孩子不受危險團體的影響。每個人都有歸屬感的基本需求，如果社會的基本單位——家庭不能提供這項需求，別處就會提供。有時候，即使是在穩固的家庭中，孩子還是會做不良的選擇。但如果父母竭盡所能讓家庭成為最

具吸引力的地方，那麼絕大多數的孩子都會明智地運用他們的選擇權。

開始教導孩子有關幫派問題的時機，可能要比你認為的時間更早。專家建議儘早在孩子學齡前就要讓他們知道有些人對他們沒有益處，幫派是不好的。和年紀較大的孩子討論與幫派及暴力有關的議題，對於防範他們涉入幫派或在他們已加入時制止都很有幫助。如果你不確定如何著手，也有求助的管道。有些社區有組織或警察可以提供協助，打擊幫派勢力。

對於所有「企圖危害我們的青年人的社會腐敗現象」，使孩子遠離幫派勢力的最有效方法

是透過福音原則的教導及運用。總會會長團在信中勸告「父母和子女……要將家庭祈禱、家人家庭晚會、福音研讀與教導，以及有益身心的家庭活動放在最優先的地位。」有時候，這看似發揮不了什麼作用，但其實會有功效。願意聽話參加福音進修班、星期天聚會及教會青年活動的年輕人，較有可能避開由於涉入幫派而導致的不幸、放蕩的機會，犯罪，身

體傷害或甚至死亡。

即使父母盡了最大的努力，子女有時仍會涉入不正當的團體。不要改變你的標準，也不要降低你的期望，但要有耐心，持續不斷努力去溝通。涉入幫派的青少年往往非常看重個人是否受到尊重。你一方面要讓他們知道他們的不當行為是令人無法接受的，另一方面也要讓他們知道你愛他們，關心他們個人。

無論孩子作什麼選擇，天父都期待我們絕不要放棄他們，正如祂絕不放棄我們。「兒女是耶和華所賜的產業」（詩篇127：3），幫助他們避開世俗的陷阱，值得我們大家全力以赴、付出最具靈感的努力。■

諾菲丹尼斯是鹽湖城北約旦支聯會，北約旦第三支會的教友。

註：

1. 見「總會會長團信函」，1999年12月，利阿賀拿，第1頁；"Policies, Announcements, and Appointments: Keeping Children Close to the Church," *Ensign*, June 1999, 80.





敵眾我寡

馬可里耀拉

我們學校共有1200位學生，其中只有五位是我們教會的教友，我是其中一個。有個星期一早上我去上學時，一群男生向我走過來，邀請我加入他們的團體，他們人多勢眾，一副敵眾我寡的態勢。他們身上也穿了洞，比一般孩子高大，會恐嚇不加入他們的人。

我也比一般孩子高大，而且因為我很害羞，所以考慮加入他們。我想，要是我加入這個團體，就可以彌補我害羞的個性。我問：「可不可以先考慮看看？」他們說可以。

我詢問爸媽的意見，他們說我應該祈禱和研讀經文。我在睡前讀了經文和鞏固青年，鞏固青年的小冊子上說：「選擇相同價值觀的人做朋友，這樣你們可以互相鞏固、彼此鼓勵過高標準的生活」([2001]，第12頁)。我也祈求幫助：「他們是

適合我的朋友嗎？」

第二天早上在班上，我打開袖珍版的鞏固青年小冊子，重讀了一遍，於是知道該怎麼回答了。他們問我：「你現在要加入我們的團體嗎？」我毫不遲疑地說：「不要。」

他們問我為什麼不加入，我只簡單說我不想身上穿洞，也不想用我的力氣去傷人。我說我想跟隨耶穌基督，善待每個人。他們看著我，好像在說：「你錯失了一個結交受大家歡迎的朋友的機會。」

如今我有一群朋友，他們與那些幫派份子很不一樣。我的朋友們是好學生，儀容整潔，行為舉止良好。現在我知道如果我向天父求助，祂就會幫助我。■

馬可里耀拉是菲律賓巴科羅德支聯會，坦古支會的教友。

他們請我加入他們的團體的時候，我覺得敵眾我寡。後來我向主求問此事。



讓我們的意念順從於 天父的旨意



何歐斯班傑明長老

區域當局七十員
南墨西哥區域

無庸置疑地，摩門經中最偉大的講道之一是先知阿賓納代所說的有力話語。他非常清楚地說明了基督贖罪的教義以及基督贖罪對全人類的影響。

當我們跟隨救主的榜樣並使肉體的慾望順服於神的旨意時，會獲得一股力量，這力量與贖罪的某個部分有關，阿賓納代把這點解釋得很清楚；先知阿賓納代如此形容這項特性：

「我希望你們了解神自己要降臨於人類兒女中，並要救贖祂的人民。

「因為祂住在肉身中，所以祂要被稱為神的兒子，又因已將肉身從屬於父的旨意，所以成為父與子——……

「因此那肉身成為從屬於靈，或是子從屬於父，身為一位神，遭受試探而不向試探屈服，卻甘受祂人民的嘲弄、折磨、驅逐和否認。……

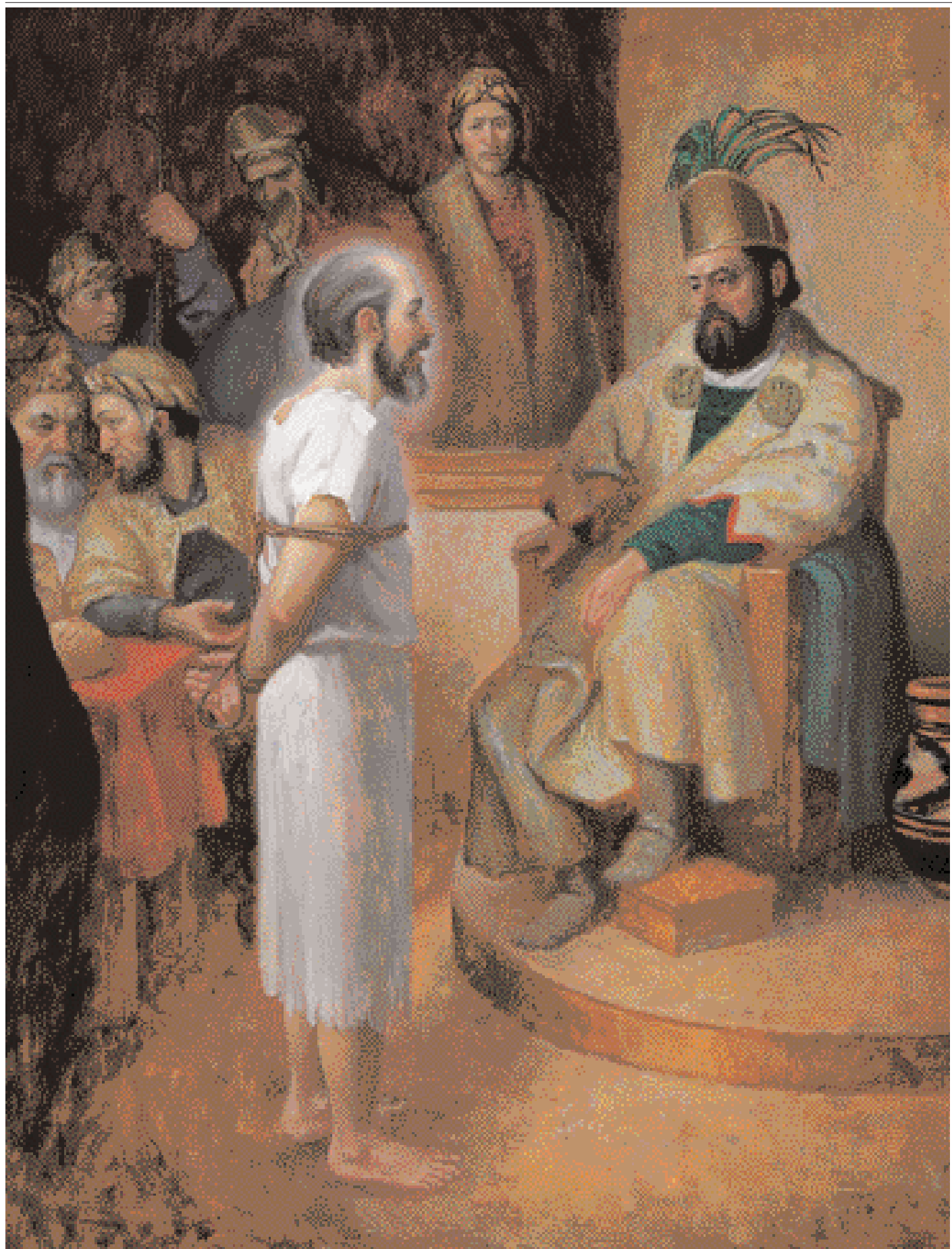
「同樣地，祂必被帶去釘在十字架上，被殺害，祂的肉身甚至要變成從屬於死亡，子的旨意必在父的旨意中被吞沒」（摩賽亞書15：1-2，5，7）。

尋求巨大的改變

我們每天研讀經文，查考靈感的話語，這些話語使許多人知道其真實性並遵行之，全能之主的靈因此能在我們心中作成巨大的改變。在班傑明王那篇有力的演說結束後，他的人民說：「我們已不再有作惡的意向，祇想不斷地為善」（摩賽亞書5：2）。他們已獲得那能力，這必然經過持續不斷的努力，不僅是棄絕所有的惡事，也在言語、行為和思想上融入一切的良善（見尼腓二書9：39；摩賽亞書4：30；阿爾瑪書12：14）。內心的渴望有比這更偉大的嗎？

只要沉思阿賓納代的話語並尋求

阿賓納代幫助我們了解，使自己的渴望與神的旨意和諧如何能帶給我們靈性的力量。





耶 蘇基督作了榜樣，讓肉體從屬於父的旨意，這在祂贖罪犧牲一事上尤其可看出。祂在客西馬尼園極為痛苦，向父懇求，顯示出祂和父非常愛祂們的每個兒女。

獲得內心那極大的渴望，也就是脫離自然人而「藉著主基督的救贖而成為聖徒」（摩賽亞書3：19），就會明白先知是在告訴我們那則讓耶穌基督有力量為人類兒女調停的原則：祂的肉體及祂的意念從屬於父的旨意（見摩賽亞書15：8）。我們了解，在天父的計畫中，祂提供了一切事物，好使我們可以克服自然人。先知摩門的話道出了這項真理：「我們知道凡願意的都可以得到神的話——神的話生動而有力，必能擊破魔鬼的一切詭詐、誘惑和欺騙，並引領屬於基督的人在一條直而窄的路上渡過那準備吞捲惡人的悲慘的無底深淵」（希拉曼書3：29）。

跟隨救主的榜樣

耶穌基督作了榜樣，讓肉體從屬於父的旨意，這在祂贖罪犧牲一事

上尤其可看出。祂在客西馬尼園極為痛苦，向父懇求——「我父啊，倘若可行，求您叫這杯離開我。然而，不要照我的意思，只要照您的意思」（馬太福音26：39）——顯示出祂非常願意為我們打開道路，以及祂和父非常愛祂們的每個兒女。

我們在面對一切橫逆時跟隨救主謙卑的榜樣，就會知道祂永遠支持我們（見阿爾瑪書36：3）。我們有多少次能感受到尼腓在他的詩篇中表達的那種心情？他寫道：

「然而，不管主偉大的仁慈，和將祂偉大而奇異的事工顯給我看，我的心仍然呼叫著：我這鄙賤可憐的人啊！我的心因我的肉慾而悲哀；我的靈魂因我的不義而憂傷。

「我已被包圍了，由於那誘惑和罪惡，它們是那麼容易圍襲我。……

「為何我要為了我的肉體而向罪屈服？為何我要向誘惑讓步，使魔鬼在我心中獲得地位，來破壞我的平安和折磨我的靈魂？為何我要為了我的敵人而發怒？……

「主啊，我已信賴了您，我必永遠信賴您。我決不將我的信賴寄託於肉臂；因為我知道那將信賴寄託於肉臂的人有禍了。是的，那將信賴寄託於世人或以肉為臂的人有禍了」（尼腓二書4：17-18，27，34）。

我們後期聖徒需要融入生活中的眾多特質之一，也是先知阿賓納代所強調的，就是藉著成為基督的門徒，願意讓我們的肉體順從於天父的旨意。

透過服務來順從

後期聖徒有機會透過教會的召喚彼此服務。因為我們沒有職業的神職人員，我們都會蒙召喚服務、施助、彼此幫助。這樣的機會需要付出時間、努力、有一顆願意學習的心並能順從於神的旨意，神的旨意是透過靈感及祂授權的僕人傳達給我們的。

下列是我們在「盡心，盡能，盡意，盡力」（教約4：2）服務時，可以讓肉體順從於天父旨意的幾個方法。我們可以暫時拋開日常的俗務，到主的殿為他人執行救恩的事工。我們可以忠信地定期參加聖餐聚會去領受聖餐，使我們得以有祂的靈與我們同在（見教約20：77；79）。藉著使自己保持純潔及道德清白，我們可以成為這偉大的傳教士世代的一份子，成為藉著靈教導的傳教士。我們可以定期禁食，與天父接近，給饑餓者麵包吃，給赤身露體者衣服穿，並找出貧困者。禁食有助於鬆開凶惡的繩，解下軛上的索，使被欺壓的得自由，折斷一切的軛（見以賽亞書58：6-7）。

只要忘記自己的需要、放棄自己的舒適；花時間探視別人，包括那些需要「用神美好的話滋養」（摩羅乃書6：4）的新歸信者；或者「援助弱者，扶起垂下的手，增強軟弱的膝」（教約81：5），就能讓肉體順從於天父的旨意。

我們「切望從事於善舉，並且由〔我們〕自己的自由意志做很多事，並且達成很多正義」（教約58：27），就能讓肉體順從於天父的旨意。的確，我們應該「樂於服從主認為適於加在〔我們〕身上的一切」（摩賽亞書3：19）。或許再也沒有比把自己的家庭建立在基督福音的基礎上時，更能使自己的意念與天父的旨意和

諧一致。

了解幸福的本質

若我們因了解存在的永恆本質而能以適當的價值觀來看待週遭事物，順從於神的旨意就會變得很容易。據說希臘哲學家蘇格拉底曾經在市場裡停下來欣賞許多不同的精美商品。他說：「好多東西我都用不著呢！」

我們忙著追求幸福時，往往發現自己渴求的是完全無用或甚至具毀滅性的事物。如果渴望具有自制力，就必須投注時間在攸關達成目標的重要事物上。

遵從父勸告的人必然會獲得幸福。班傑明王說：「我極希望你們細想那些遵守神的誠命的人們的蒙福和快樂的境況。因為他們在一切屬世或屬靈的事情中，都蒙受著祝福；如果他們堅定信心到底，他們必被接到天上，那裡他們可以在一種無窮幸福的境況中與神同住」（摩賽亞書2：41）。

神國或教會中一切事物的制定方式，是要讓聖徒中最軟弱的也能跟隨耶穌基督。事實上，我們都能讓肉體和意念順從於神的旨意，並獲得力量成為基督的兒子和女兒（見摩賽亞書5：7）。

若要成為基督真正的門徒，必須謹記十二使徒定額組麥士維尼爾長老這句充滿靈感的信息：我們僅有且能獻給父的是我們的意念。¹我們救主的贖罪和救贖使我們即使在軟弱中，都能一點一滴且詞上加詞地克服肉體的軟弱——直到我們成為像祂一樣。■

註：

1. 參閱「沉浸在父的旨意中」，1996年1月，聖徒之聲，第26頁。



**我們應樂意暫時
拋開日常的俗務，
到主的殿去。**





墨西哥 的百萬聖徒

墨西哥教友已到達歷史上的里程碑，他們的信心和榜樣影響了越來越多的國內同胞。

席爾丹
教會雜誌

若還沒有發生的話，今年之內墨西哥將成為美國以外達到百萬教友人數這項傲人里程碑的第一個國家。

這里程碑顯示教會近年來在墨西哥及中南美洲蓬勃發展的情形。教會於一百多年前開始在墨西哥傳播福音（見「教會在墨西哥的重要事件」，第42頁），並於1950年代和1960年代開始加速成長。1973年，甘賓塞會長成為教會第十二任總會會長時，全世界只有330多萬名教友；現在光是墨西哥和中南美洲的教友就不止這個數目。

許多教友作見證說這樣的成長是應驗了預言，或說是義人祈禱所得到的回答。他們對於

祖父母及父母都是教會的先驅者，留下靈性的傳承給教友，墨西哥查爾科支聯會的馬堤尼茲以撒司，妻子馬利亞，兒子以賽和女兒華西莉就是如此。

這項成長帶來的祝福表達了深摯的感謝。舉一個例子：幾十年來，墨西哥教友都必須到美國的聖殿去。1983年有一座聖殿在墨西哥市奉獻時，他們都非常振奮。今天墨西哥有12座聖殿、20個傳道部和199個支聯會。

教友是形形色色的，從住在墨西哥市都會區的專業人士到偏僻鄉村的農夫和勞工都有。讓他們緊密維繫在一起的是對耶穌基督的見證，以及祂所指示的為人服務的渴望。墨西哥後期聖徒多采多姿的生活實在無法用言語形容或用照片來呈現，但以下的文章和照片介紹幾位具代表性的教友，可藉此一窺他們的生活。

他們真正想要的婚禮

墨西哥蒙特瑞聖殿高高矗立在公路旁的山丘上。車子行經時，很難不注意到這座宏偉的建築與其周圍的環境。羅利格洛曼和諾瑪第一次經過聖殿時，看見一塊牌子寫著開放參觀。他們深受吸引，於是與家人下車進去參觀。

他們當初是依法律要求舉行民俗婚禮的，經過了15年，有了三個孩子後，他們打算籌備一場慎重的教堂婚禮，這是他們沒有辦過的。但他們在參觀蒙特瑞聖殿時，有一種前所未有的感覺。那裡有洛曼說不出的平安和快樂，諾瑪也有同感。他們都想進一步認識建造這座聖



正如墨西哥蒙特瑞殿塔尖上的摩羅乃雕像，教友在墨西哥很快地成為卓越人物。

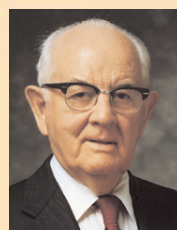
殿的教會教導哪些事，所以就留下姓名，請傳教士登門拜訪。

「我記得我們正在籌備一種不同的婚禮時，」羅利格姊妹說：「我一直在想我們這麼做對不對。我祈求主幫助我，我們學習到有關永恆婚姻的事時，我覺得禱告得到回答了。」

2003年5月15日，就在他們受洗後一年又八天，羅利格夫婦和他們的一個女兒及兩個兒子回到主的殿，進行他們真正想要的那種婚禮——印證成為永恆家庭。他們現在是墨西哥聖尼科拉支聯會聖多明哥支會的教友，羅利格弟兄擔任長老定額組會長，妻子則是探訪監督。

他們的孩子分別是14歲的凡妮莎、11歲的洛曼以及9歲的奧墨，都很喜歡兒童會、青少年活動以及支會裡的其他活動。

羅利格夫婦談到他們的靈性經驗，再次證明成為教友的決定是明智的。羅利格



甘會長的夢

「1946年，我在墨西哥時，……做了一個夢，夢見你們的進步與發展。……」

「……不是替別人工作，我看見你們承擔管理的責任。……」

「我看見李海的人民擔任工程師和建築商。……」

「我看見你們許多人的兒子成為律師，協助解決世界的問題。我看見你們的人民是企業和工廠的業主。……」

「我看見醫生和律師在謀求你們人民的健康。我看見墨西哥的年輕男女成為偉大的演講家，報紙的業者，對公共事務具有影響力。我看見你們之中有了不起的藝術家。……」

「我看見教會快步成長，也看見他們組織成支會和支聯會，……我看見神的殿並期待看見裡面充滿著男男女女和年輕人。……」

「這就是我的夢，也許這是個異象，也許主在向我顯示這個偉大的民族將成就的事情。」

甘賓塞會長（1895-1985），
Conference Report, Mexico City
Area Conference, 1977, 31.





左：來自墨西哥市的伊斯特艾瑪莉；諾吉佳家庭的成員在他們靠近瓜達拉哈拉的農場上；兩名員工在蒙特瑞的教會就業資源中心。最上方：墨西哥市班尼馬利多教會學校的學生，在準備輪椅，送給有需要的人。上：墨西哥市傳教士訓練中心的一個班級。

弟兄說，在此之前，他們一直在追逐生活中的平凡事物，現在則帶著真正的深度及清醒的靈性去看事情。「我覺得生活開始變得井然有序了，」他說。

昔日情景

墨西哥各地的後期聖徒先驅者分享的故事都有著類似的經驗：從多年的孤立和一些迫害中，緩慢成長，直到最近因為教友在墨西哥社會越來越為人所知，才受到接納和尊敬。

孟德里諾法蘭斯克和依絲特拉夫婦是墨西哥瓜達拉哈拉莫克特朱馬支聯會，拉斯阿基拉斯支會的教友，他們在1960年代中期受洗，居住地區在宗教方面的觀念非常傳統。起初，鄰居們不太想接觸他們及他們的信仰。孟德里諾

家庭仍繼續遵行他們的宗教，並盡最大的努力與週遭的人維持良好的關係。他們和三個孩子都在墨西哥傳過教。孟德里諾家庭後來終於看到鄰居們來向他們請教信仰上的問題。

馬堤尼茲席絲塔是墨西哥中梅里達支聯會阿羅貝托支會的教友，她在1974年受洗時已62歲。她很快就愛上聖殿事工，並且走了好幾趟的長途聖殿之旅，從墨西哥南部到美國亞利桑那州的美沙。她很高興後來有機會到鹽湖城的聖殿去。多年來，馬堤妮茲姊妹已完成自己家族近五代的聖殿教儀，並能在有生之年看到聖殿蓋在與梅里達相距幾公里的地方。現年92歲的她仍試著每個星期去聖殿一次。「這是我的快樂，也是我的生活，」她說。

墨西哥墨西哥市艾米塔支聯會納瓦特支會的伊斯特艾瑪莉從小就是教友，她的祖父母在1880年代後期加入教會。在她青少年時期，她和家人是小鎮上僅有的教友。伊斯特姊妹一直到1965年，也就是她30多歲時搬到墨西哥市後，才在教會保持完全積極。她於1963年第一次前往美沙的聖殿。現在她儘可能經常去附近的墨西哥市聖殿。伊斯特姊妹是經過訓練的教師，她在教會所有的輔助組織中教導過，也當過婦女會會長；早年在小鎮上時，對於遵從當時盛行的信仰感到有壓力。現在她終於也在有生之年看到鄰居們來向她請教如何改善生活品質了。附近一位男青年在拜訪過她之後表示：「我剛和大師談過話。」

鞏固支聯會

「不久前我告訴外子我們的孩子是多麼有福氣，」墨西哥查爾科支聯會維茲金柯支會的馬堤尼茲馬利亞說。她是歸信者，所以很感謝能到聖殿印證，也很感謝福音帶給她家庭的一切祝福。

她的丈夫馬堤尼茲以撒司說：「每次我看著祖父母的照片，就滿心感謝他們身為教友所做的事。」他們在1940年代受洗，祖父和父親

都擔任過本地的聖職領袖。馬堤尼茲弟兄在25歲蒙召喚為主教，現在擔任支聯會書記。

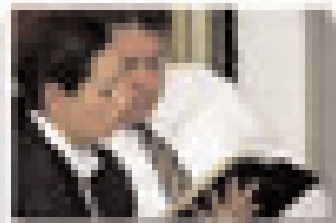
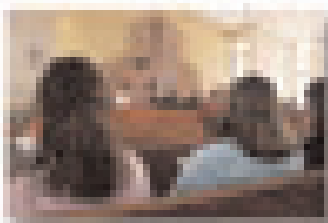
馬堤尼茲弟兄是電子工程師，妻子是學有專精的教育工作者。他說，在某一方面，他們代表了教友所經歷的過程，因為祖父母和父母都是為了讓後代子孫受教育而非常辛苦。因此，墨西哥新生代的聖職領袖在他們的社區裡是遵行福音原則而獲致個人成長的表徵。

墨西哥墨西哥市楚拉布斯科支聯會，亞斯特拉支會的葛立德茲亞曼多和葛拉狄亞就是實例。他是律師，也有自己的公司，提供受雇者商業訓練。葛立德茲姊妹學的是旅遊觀光管理，與丈夫一起在公司工作。葛立德茲弟兄在墨西哥算是成功人士，卻不因北方的繁華而心動。雖然他有能力在美國開公司，卻選擇留在墨西哥協助教會發展。他說他想讓甘賓塞會長夢中墨西哥教友的角色能成真（見「甘會長的夢」，第36頁）。

亞曼多和葛拉狄亞在婚前就為他們自己和家庭訂立以福音為中

心的目標。葛立德茲弟兄在他提供的訓練中運用了幾項以福音為基礎的原則，其中一項是：「要從平凡邁向不凡，唯一要做的事情，就是了解我們是誰。」

正如在世上其他地區，耶穌基督後期聖徒教會在墨西哥也有一些教友在受洗後幾週或幾年後就不積極了，有些則是一去不回。然而，遵從興格萊戈登會長忠告的聖職領袖紛紛表示，確使每位教友都有一位朋友，在教會中擁有一項責任，並有神的話語來滋養靈性，對於幫助尚未享有完全積極的祝福的人回來非常有效。有些教友則是在聽到聖靈低語或得到靈感，提醒他們福音可以帶來許多益處而自動回來。





左：來自蒙特瑞的孟瑞拉卡洛斯和伊莉亞娜以及他們的小兒子卡洛斯；瓜達拉哈拉的一個聖餐聚會開會儀式；墨西哥市一個主日學班級的教友。上：來自蒙特瑞的馬堤尼茲馬里歐家庭。

墨西哥的根源

早 在1870年代中期，楊百翰會長就派遣傳教士到墨西哥尋找屯墾的地方，作為躲避美國地區迫害的避難所，也作為在拉丁美洲介紹福音的方法。第一批後期聖徒開墾者於1885年抵達，最後在奇瓦瓦北部的卡薩格蘭德斯河畔建立七個屯墾區，在索諾拉北部的巴維斯河河畔建立兩個屯墾區。

儘管在沙漠開墾非常艱辛，這些屯墾區在和平中繁榮了一些年。1895年，墨西哥第一個支聯會在華瑞茲屯墾區成立。1910年開始發生革命，英裔開墾者在革命期間被逐出墨西哥，但有些人後來回去重獲家園及土地。大多數的屯墾區已不復存在，但許多早期開墾者的後代仍居住在奇瓦瓦北部的杜布蘭屯墾區及華瑞茲屯墾區。

英裔開墾者之中有許多名字在教會歷史上耳熟能詳：鮑曼、布朗、寇、艾寧、海契、艾文斯、羅慕義、斯密、泰來、陶利等等。總會會長團第一副會長羅慕義墨林會長（1897-1988）在這裡出生，甘賓塞會長妻子嘉美娜的兄弟姐妹以及十二使徒定額組的艾寧亨利長老的父親艾寧亨利也是如此。那些早期的拓荒者善



盡職責去落實福音，今日當地的英裔先驅者後代在人數方面已不及墨西哥裔的教友。

華瑞茲屯墾區現在有一座教會的聖殿；墨西哥奇瓦瓦華瑞茲區聖殿於1999年奉獻。

墨西哥瓜達拉哈拉瑞福瑪支聯會嘉汀斯支會的維格雅蘭達，回想她和外子在1979年受洗之後，徹夜不眠地研讀福音的情景。「我們如饑如渴地研讀經文，」但在成為教友七個月後，她覺得受到一位年長教友的不公平責難，就不再去聚會了。維格家庭有四年沒有去教會——一直到擔憂他們家庭失去的祝福才讓他們回去。

維格家庭現在已經積極多年，為他們的家庭、支會和鄰里帶來助力。維格弟兄說，學習如何成為較好的伴侶以及如何為人服務是很美好的祝福。他說福音「改變我們的思考方式、我們的生活方式。」他們的子女在成長過程中一直在學習及遵行福音，現在孫子女們正透過教會活動享有同樣的靈性機會。



上：教友參加在梅里達的支會聯誼。右：墨西哥梅里達聖殿。

「我很以我的孩子們為榮，因為我們從來不必擔心別人知道我們是教友，」維格姊妹說。他們的四個子女表示，他們過現在這樣的生活是因為父母的榜樣。

分享祝福

畢奧尼撒母耳11歲，來自墨西哥瓜達拉哈拉莫克特朱馬支聯會比瑪維拉支會。他邀請學校老師參觀瓜達拉哈拉聖殿，讓她對福音感興趣。她在參觀後，開始和傳教士見面。撒母耳和哥哥荷西（12歲）的空手道老師，則因為和這兩個男孩相處而開始對福音產生興趣；這位老師已經受洗，現在擔任支聯會執行秘書。

這兩個男孩的父親也叫荷西，他表示：「許多人在尋找真理，卻不知道真理在哪裡。」畢奧尼弟兄說，教友要是很注意傾聽聖靈的聲音，就會知道人們的需要，因而很容易與他人分享信仰。他的妻子約瑟芬娜學到：播下的種子需要時間萌芽，一旦萌芽就會快速生長。她曾經和一對看似準備好要聽的人分享信仰，但他們因為時間無法配合而沒有接受邀請去參加教會聚會。當他們最後能和她去的時候，她很驚訝他們已作了很好的準備，很快便接受了福音。

來自梅里達的吉爾摩洛是1999-2002年間墨西哥托列昂傳道部的會長，他說教友的榜樣可能是傳教士為人所接納的主因。他在談到模範教友的影響力時說：「我認為福音將使墨西哥成為更好的國家。」他已親眼看到過去20年來

猶加敦半島上教友的生活有穩定的進步，不僅是靈性上，在屬世上也是，因為他們遵守福音原則，包括什一奉獻律法。

他說，墨西哥的這些聖殿只是教友蓬勃發展的一項表徵。「它們將祝福人們的生活，也將祝福我們的孩子。」

聖殿的影響

教友們只要一想起為期一週、必須長途跋涉到亞利桑那州美沙聖殿的那段日子，都很高興現在幾乎從國內任何一個地點啟程，在一天以內可到達的範圍內都有一座聖殿。在一個典型的星期六，墨西哥幾座聖殿的停車場上停了幾輛巴士，載送從偏遠地區來的教友。

有些人只是協助打掃主的殿就很高興。在瓜達拉哈拉，聖殿會長團第二副會長葛曼阿法烈德在一位打掃聖殿的人離開時向他致意。葛曼會長問他會不會累。那人回答，會累呀——不過累得很愉快，他離開時得到了力量。

「聖殿的價值對本地教友來說是無法衡量的，」葛曼會長說。有些從偏遠地區來的教友甚至省下購買像食物等生活必需品的錢來支付旅費。「教友知道這是他們的聖殿，只要他們來這裡執行教儀，這就是他們的聖殿，即使是來打掃也相同。」

他表示，當地的領袖鼓勵並支持他們做這項事工。「我這麼說吧，興格萊會長的計畫是要把聖殿帶給教友，然後把教友帶到聖殿。」

在墨西哥各地，教友進行聖殿崇拜，享受其中的祝福。從馬塔莫羅斯和維多里亞西烏達到馬薩特蘭和圭馬斯，從培布拉和坎培奇到亞加普科，都有教友為家鄉地區的聖殿所帶來的祝福感到歡欣鼓舞。

在蒙特瑞建造聖殿仍有許多阻力，但有教友可以見證他們在夢中看見這座聖殿，知道它會在這裡，聖殿會長寇義倫如此說（他於1997-2000年間曾任七十員）。這裡也有教友稱這座聖殿為我們的聖殿。寇會長說，沒有傳教士在這



教會在墨西哥的重要事件



聖彼得馬堤爾教堂於1938年奉獻。

1847年7月：楊百翰會長帶領的後期聖徒先驅者抵達鹽湖谷，當時是墨西哥的領土。

1847年：楊百翰會長召喚瓊斯但以理把摩門經翻譯成西班牙文，但是瓊斯弟兄不太懂西班牙文。後來西班牙人特瑞賀梅里頓來到鹽湖城，在他的協助下，摩門經節錄本出版。

1875年1月6日：第一位後期聖徒傳教士進入墨西哥。

1876年：第二波傳道計畫展開，地點在索諾拉州。第一位教友受洗。

1879年11月15日：第一批後期聖徒傳教士抵達首都，他們是十二使徒定額組的沙哲摩西長老以及特瑞賀梅里頓和史都華雅各兩人。

1879年11月：第一個分會在墨西哥成立，羅達肯堤普提諾擔任會長。

1880年1月25日：沙哲長老在墨西哥市一間旅館的房間裡，為傳道事工首度奉獻墨西哥。

1881年4月6日：沙哲長老在波波卡提佩再度奉獻墨西哥為傳播福

音地區及屯墾區。另有八個人和他一起在火山的斜坡上舉行墨西哥第一次教友大會。

1885年：英裔的後期聖徒首度嘗試在墨西哥屯墾。最後在奇瓦瓦建立七個屯墾區，在索諾拉建立兩個屯墾區。

1886年：特瑞賀梅里頓和史都華雅各將整本摩門經翻譯成西班牙文，西班牙文摩門經出版。

1889年中期：由於教會在猶他州受迫害，墨西哥所有的傳道工作暫停。

1895年12月9日：奇瓦瓦的後期聖徒屯墾區成立華瑞茲支聯會，伊文斯安東尼（後來成為十二使徒定額組的成員）擔任會長。

1901年6月8日：墨西哥傳道部重新開啟。

1907年9月：溥瑞特雷伊（後來成為七十員）蒙召主領墨西哥傳道部。他的召喚長達24年。在1901-1910年之間，墨西哥傳道部擴大範圍，包含墨西哥、伊達哥、摩雷洛斯等州及聯邦地區。

1913年8月29日：1910年墨西哥爆發革命，迫使溥瑞特會長及傳教士放棄墨西哥，關閉傳道部。這場革命造成教友們極大的苦難。有些人遇害；蒙諾拉菲與墨拉里文森於1915年遭處決，是教友間所知的殉道者。這場戰爭迫使教友紛紛離開屯墾區。

1922年：美國傳教士重返墨西哥。

1937年：墨西哥傳道部開始發行In Yaotlapiyou，是利阿賀拿的前身。

1960年：教會在墨西哥建立後期聖徒學校的體制；一所預備學校班寧美里托（Benemerito de las Americas）於1964年在墨西哥市成立，以學生的素質著稱。

1961年12月3日：以墨西哥裔聖徒為主體的第一個支聯會在墨西哥市成立。這是教會第一個西班牙語支聯會。

1967年：墨西哥市支聯會劃分，北墨西哥市支聯會成立，赫瑞拉亞吉柯擔任會長，他是第一位墨西哥裔的支聯會會長。

1972年：墨西哥教友人數達100,000人。

1983年12月2日：墨西哥市聖殿及訪客中心奉獻。

1989年7月25日：墨西哥堤卡科支聯會成立後，墨西哥成了美國以外第一個支聯會數目達到100的國家。據估計當時教友人數超過50萬。

1994年12月11日：洪德豪會會長拜訪墨西哥，成立了本教會的第2000個支聯會：墨西哥墨西哥市康特雷拉斯支聯會。

2004年：墨西哥有兩個行政區域、12座聖殿、20個傳道部和將近200個支聯會，有將近1,000,000名教友。

墨西哥摩門歷史博物館惠予提供。



裡服務，所有工作人員都是本地的教友。在聖殿地區裡的許多教友都領略到了這項事工的精神。不久前有個支聯會帶來3,000個死者的名字，為這些人執行聖殿教儀。

永恆的盼望

墨西哥梅里達支聯會索西哈第一支會的葛奧納珊蒂回憶道，教會在梅里達建造的第一座教堂對於協助建造的教友來說意義重大，對當時因政策而出錢的教友亦是如此。「教友靠勞力——完全靠苦工來繳付我們二分之一的奉獻，」她說。年輕時的珊蒂在參與這項工程時學會操作製磚機器。她也在那裡認識了未來的丈夫諾伊，他是協助建造的勞動傳教士。

「當他們把那座建築敲掉時，我非常激動，」珊蒂接著說。「但重要的是，他們蓋了一座更有價值的建築。」墨西哥梅里達聖殿現在便座落於該地點。

珊蒂十幾歲時就在夢中看到自己在梅里達

超過35年。墨西哥市的聖殿奉獻後不久，他們就在裡面印證。多年來他們在聖職及輔助組織的許多不同召喚中忠信地支持教會。梅里達聖殿於2000年奉獻時，葛奧納夫婦也已準備好在那裡服務；他們兩人是最早被選派的聖殿工作人員。

2002年底，他猝死那天正好在聖殿服務。珊蒂說，只有婚姻永恆本質的知識能讓她面對喪夫之痛。「我想，要不是有福音，我也想死。福音知識給我活下去的力量。福音是我的一切，也是外子的一切。」

她再度從福音的服務中尋求幫助，醫治她的喪夫之痛。除了在聖殿服務，她也讓自己為五個子女和孫子女以及教會召喚忙碌，從中找到慰藉。「我想我工作時最快樂，」她說。

這可能是每位墨西哥教友的寫照，努力為人服務並傳播福音的人似乎是最快樂的。也許他們根本沒想過，他們正日復一日地在使甘會長的夢境成真，也就是墨西哥的教友人數將不斷增加且極為堅強壯大。■



上：來自瓜達拉哈拉的葛西亞曼紐，拿著1968年支聯會教友大會的一本小冊子；來自梅里達的柏格斯卡利多、卡洛斯特和亞瑞塞利。右：來自梅里達的泰瑞沙馬利亞和索納塔夏馬利亞。

的一座聖殿裡面。「我知道會有一座聖殿，我求主讓我可以活著看到它。」

她和丈夫已結婚



我的孩子快淹死了！

中塚祐文

我們的主日學教師曾經問班上有哪位返鄉傳教士要說說自己傳教時艱辛的一面。我傳教時並沒

有遇到什麼特別艱辛的事，不過我決定要分享我一位大同伴的故事，他是個工作很認真的地帶領袖。

由於我們經常在街上找人談福音，我同伴的鞋子不但磨破了，腳也因此起了很多水泡。有一天我們提早回家吃午餐，讓同伴換鞋子。吃過午餐要出門時，我想因為他的腳起水泡，我們大概只會在附近的地區走走，但是

我們最後看見有個東西浮在水面上，我的同伴就潛進水裡。



我的同伴卻覺得要到一個很遠的地方去作接觸。

我們沿著河邊走的時候，有個婦人和幾個小孩向我們跑來。那婦人大叫：「請幫幫忙！我的孩子快淹死了！」他掉進河裡，因為河水很混濁，他們找不到他。我們看了河水幾分鐘，最後看見有個東西浮在水面上。我同伴潛進污水裡，抓住了孩子，把他拉出來。那孩子嘴唇發白，沒有呼吸，看起來像是死了。

我們試圖要讓他甦醒，但沒有用。最後醫護人員趕到，試著讓他恢復呼吸。那孩子最後吐出一些水，恢復了呼吸。那時有許多人圍著我們，他們看到他在呼吸都感動得落下淚來。

這經驗對我來說是個很好的教訓。主教導我，傳教士為人民的靈性所做的，和我同伴為這男孩的身體所做的是相同的事情。我們的召喚是拯救人們的靈性。

我在主日學班上說完這個故事時，有個剛剛返鄉的教友問我在哪裡傳教。

「日本札幌傳道部，」我回答。

「你們是在旭川救這個小孩的吗？」他問。

「沒錯，」我回答。

他接著說，「我的同伴為你故事裡的那個孩子施洗。那個洗禮會之後一星期，我調到旭川，認識了那個孩子。那孩

子曾提到有位傳教士從河裡把溺水的他救起來。」

主以奇妙的方式引領我們。雖然我的同伴腳痛走路困難，那天下午卻得到靈感要到很遠的地方工作，這絕非僅是偶然，而我們剛好在那個時刻沿著河邊走，也非純屬巧合。

現在這位獲救的年輕人希望當傳教士，就像救他的那個人一樣。我原本以為我在14年前就已經傳完教了，但是只要這個年輕人去傳教，就某種意義來說，我的傳教就繼續延續著。■

中塚祐文是日本岡山支聯會，米子支會的教友。

一模一樣的桌子

李松廣口述，
李貝絲撰稿

我來自一個大家庭，1975年西貢淪陷前三天，我和家中五個人逃離了越南，來到猶他州的普柔浮，住在一輛小拖車裡。逃難時由於時間匆忙，我們只帶了一個小袋子出來，我們因為是難民，才剛剛在學英語。我的幾個姊姊在越南時就已加入了教會，我那時才剛歸信。現在支會的教友提供了我們許多必需品，感情熱絡的

社區也集結了一些資源，讓我們這些新來的居民得以有個舒適的生活。

我是祭司定額組的成員，被指派和詹森弟兄一起作家庭教導。詹森弟兄和他的大家庭住在附近。有一天，詹森弟兄注意到我們家沒有餐桌，他第二天來的時候，帶了一張模樣很奇怪卻很實用的桌子，尺寸大小剛好可頂住拖車的牆壁，並正好面對廚房的水槽和流理台。我說桌子的模樣很奇怪是因為它的兩根桌腳是搭配桌面的，但另外兩根卻不是，而桌緣的一邊磨損，並有幾根突出的小木樁。

不久我們就使用這張實用的桌子來準備食物及食用一些簡單的快餐。但全家用餐時還是坐在地上——把食物及碗筷放在一塊布上面，採用道地的越南用餐方式。

有天傍晚我站在詹森弟兄家的前院裡，等著和他去赴家庭教導的約會。在那兒我很驚訝地看到在不遠處的廚房裡，有張和我家一模一樣的桌子，唯一不同的是我們的桌子有幾根凸出來的木樁，而詹森弟兄家的桌子卻有一些凹洞！我那時才恍然大悟，這位有愛心的弟兄看到我們的需求，就把他家的餐桌切割成兩半，再將分成兩半的桌子各釘上兩根新桌腳。

很顯然地，這個小餐桌並不够詹森家庭使用——即使他

們使用本來完整的桌子，可能就已經不敷使用了。我喜歡想像著詹森家庭和我們一樣，坐在地板上一同用餐，採用道地的越南用餐方式。

在我一生中，這件善舉始終清楚地提醒著我何謂真正的付出。■

李松廣和李貝絲是德州赫斯特支聯會，峽谷公園支會的教友。

她是我的回答

萊特多麗

多年前一個陰霾的日子，我的朋友打電話來，請我陪她去猶他州約旦河聖殿。我不確定要不要去，因為我那天心情很鬱悶。我覺得自己毫無價值，還有一件事，就是我覺得我的支會不需要我。

經過了一番遲疑，我答應了朋友的邀約，同時在心裡默默祈求，如果我去做主的事工，祂要讓我獲得內心平安，也讓我的禱告得到回答。

我很喜歡在聖殿裡作教儀，但卻覺得我雖祈求幫助卻沒有得到特別的回應。我準備好要離開，在等我的朋友時，有個坐輪椅的姊妹無意中撞到我。我彎下腰去撫摸腳上的痛處時，聽到

她用很悅耳的聲音說：「噢，很抱歉。請原諒我。」她溫柔地摸摸我的頭。「親愛的姊妹，妳沒事吧？」

我抬頭看到了一個天使般的臉龐，散發著純正的愛。然後她捏捏我的手，同時注視著我，說道：「這教會需要你，很多人需要你的愛。去關心別人，然後他們也會關心你。在主的國度中有人需要你，想要你，也愛你。」

我熱淚盈眶，她摟著我的頭靠在她身上時，我哭了好幾分鐘。等我恢復平靜，擦掉喜悅的淚水，然後回答：「妳回答了我的禱告。」

我後來得知和我說話的正是甘嘉美娜，她的丈夫甘賓塞會長（1895--1985）曾說：「神的確注意我們，也看顧我們。但祂通

她 捏捏我的手，同時注視著我，說道：「這教會需要你。」

常是透過別人來滿足我們的需要」（"The Abundant Life," *Tambuli*, June 1979, 3; *Ensign*, July 1978, 4）。

那時我找到力量，帶著喜悅回家，並從那天起開始付出愛心。我永難忘懷那榮耀的一天，那一天我在主的殿裡以未曾想到的方式得到了平安和禱告的回答。■

萊特多麗是猶他州東杜爾支聯會，湖景支會的教友。



你知道嗎？

先驅者日

1847年7月 22日到24日，第一批後期聖徒先驅者進入鹽湖谷，要尋找一塊土地，可以讓他們在這裡不受迫害，也可以崇拜神。那些先驅者在美國西部地區建立教會，而且福音繼續傳到世上許多國家。這個月你可以用以下這幾個方法來紀念先驅者的犧牲奉獻，知道更多他們的故事：

- 如果你的祖先是先驅者，閱讀他們的日記和歷史資料。他們的生活有許多教訓可供我們學習。
- 認識你的國家或家庭中最先受洗的教友，他們也是先驅者。
- 背誦一首慶祝先驅者或復興的聖詩。
- 看看你可以做些什麼來變得更獨立自主。你可以試試自己開闢園圃來學習播種、作女紅，或練習急救技巧。



領導秘訣

身為班級或定額組會長團的副會長，你可以做很多事情來支持你的會長、男青年或女青年領袖以及聖職領袖。仔細觀察有什麼方法可以減輕他們的負擔，包括願意接受指派或

- 青少年組團擔任義工，協助清理當地的歷史古蹟，當作一項對神盡職或個人進步計畫。

只是準時參加聚會。

以色列人受到亞瑪力和他的人民攻擊時，只要摩西舉起手，以色列就得勝。可是摩西感到累了，把手垂下，亞瑪力這邊就戰勝。

「但……他們就搬石頭來，放在他以下，他就坐在上面。亞倫與戶珥扶著他的手，一個在這邊，一個在那邊，他的手就穩住，直到日落的時候」（出埃及記17：12）。

以色列人能夠透過主的力量打勝仗，是因為摩西的副會長扶持他。身為副會長，你可以學習他們的好榜樣。

背景：馬友瑪蒂攝：亞倫與戶珥扶著摩西的手，畫家不詳：在移民峽谷——1847年7月24日，伊頓維隆繪

- 今天就開始動筆天天寫日記，好讓你的後代子孫可以知道你的生活情形和你對神的信心。



讀者來函



經文與利阿賀拿 滿足靈性上的需求

我現在19歲，在四年前受洗。我很感激我是這真實教會的教友。我從閱讀經文和教會雜誌當中獲得了非常多的祝福。我很感謝可以閱讀利阿賀拿。我的見證因為閱讀它而得以鞏固，我也更認識教會在世界各地的情形。我愛經文與利阿賀拿，因為它們滿足我靈性上的需求。

琴妮艾美林

菲律賓阿古支聯會

羅沙略支會

利阿賀拿帶來安慰與快樂

利阿賀拿為閱讀及沉思書中內容的人帶來安慰與快樂。我們在日常生活中經常會遇到困難，但神透過先知及教會領袖來回應我們的需求。

我非常喜歡2003年三月份的利阿賀拿，它的信息給了我有力的支持。如果我們服從這些原則並付諸實行，就可以改善我們的生活並獲得豐盛的祝福。

露意絲莎琪亞

海地太子港支聯會

中央支會



良好而有益

每次利阿賀拿寄來，我就變得很快樂，因為它教導良好而有益的原則。我最喜歡

讀的單元是答問篇、總會會長團信息及教會新聞。我非常感謝教會已復興，而我是其中的一份子。

桑多絲葛露莎

巴西福塔勒沙蒙特斯支聯會

艾斯班迪遜支會

決心服務

我看到2001年十月份利阿賀拿的封面，決心去傳教。那期是傳教士特刊，我在靈性及身體上為傳教作準備時，從利阿賀拿裡讀到了傳教所需要知道的一切事情。

我很愛把這本雜誌從頭到尾讀完，尤其喜歡讀後期聖徒的心聲。這些故事鞏固了我的見證。

班達大衛長老

墨西哥韋拉克魯斯傳道部

徵稿：兒童美術作品

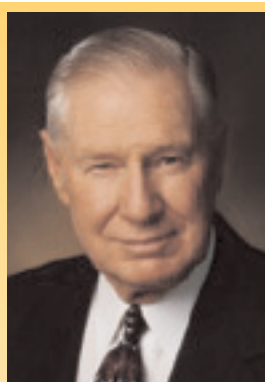
利阿賀拿徵求有關斯密約瑟先知和他生平故事的兒童美術作品。歡迎3到12歲的兒童踴躍投稿，作品請寄至Children's Art, Liahona, Room 2420, 50 East North Temple Street, Salt Lake City, UT 84150-3220, USA；或以電子郵件寄至cur-liahona-imag@ldschurch.org。來稿請附全名、年齡、地址、所屬支聯會／支會（區會／分會），以及作品的簡短說明。

美術作品，倫坡山咪，8歲；法蘭克亞敦，8歲



知道 你是誰

傅士德雅各會長
總會會長團第二副會長



傅士德會長提醒我們，最重要的是，我們是神的孩子。

我要向你們這群青年致意，因為你們是被揀選，並且被保留來到這世代的特別之靈。你們面臨極大的挑戰，我希望你們在某些特別的方面開始有點成就。那也許是你們的笑容、你們的個性，或是你們提升他人的能力；也許你們正在發掘自己在運動、學術、音樂、藝術或其他上百種不同領域的特殊才能。這些成就可能會讓你們思考一下自己真正的身份。

許多人以自己的才華和成就來衡量自我的價值，而不是以他們真正的內在特質來衡量。人越有成就，不見得會越快樂。

神了解你們，也知道你們能成為什麼樣的人，祂從太初你們還是祂靈體兒女的時候就認識你們了。你們將來會成為什麼樣的人絕大部分有賴於你們如何遵守正義的原則，

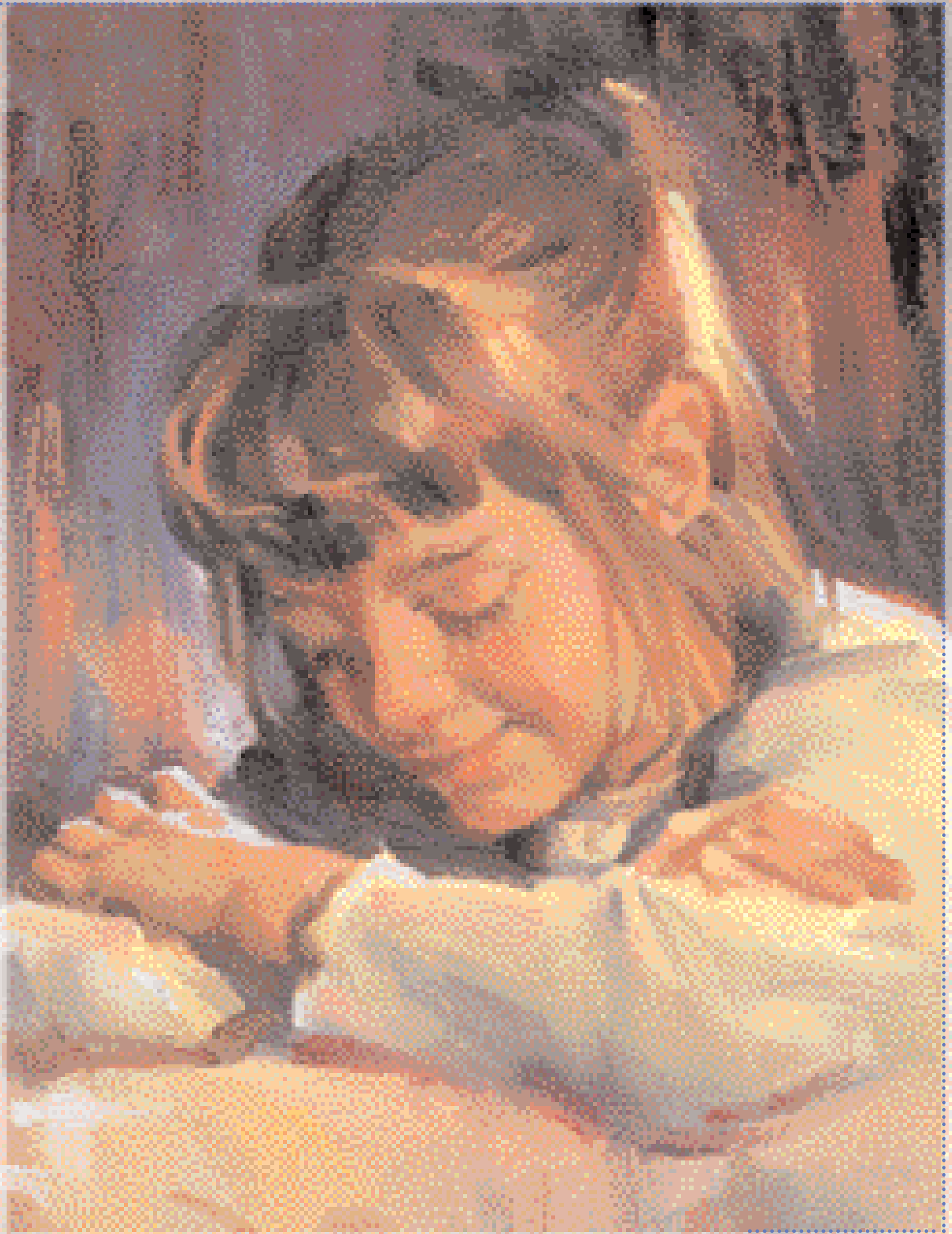
如何從事良善的工作。

如果我們真的希望更喜歡自己，就要有良善的行為。良善會塑造我們的品格，使我們更像天上的父。幫助窮人、病人、老人或其他有特別需要的人會得到很大的滿足。看看你們四周；眼前有各種的機會。

對我們的鄰居、同學、教友友善，就是向主表明我們願意遵守洗禮聖約：「擔荷彼此的重擔，使別人減輕重負」（摩賽亞書18：8）的最佳方式。有許多人很害羞，很孤獨，需要別人親切的問候或笑容。提升別人是夫子所用的方式。

所以，你們認為自己是誰？知道你們的身份——你們自己真正的身份——和認識神是息息相關的，因為你們是祂的兒女。●

摘錄自「你們認為自己是誰？」，2001年6月，利阿賀拿；第2-7頁。





姓名

日期



一個特別的日子

威爾森席拉

「把這屋宇為我的名建造起來，這樣我好在其中向我的人民透露我的教儀」(教約124：40)。



你們是不是曾經為某個特別的日子感到很高興？那可能是你的生日或者假期。七歲的艾達為一個特別的日子感到很高興。她的家庭訂了一個日期，要在他們受洗一年後到聖殿去。

艾達的家庭舉行了一個特別的家人家庭晚會。她的爸爸和媽媽說明，準備進聖殿對每個人來說都很重要。他們列出可以作準備的事項：個人祈禱和家庭祈禱、閱讀經文、繳付什一奉獻、遵守誠命、跟隨先知。

艾達的媽媽給她一張聖殿的圖片，圖片下面寫了艾達的名字和她們家要去聖殿的日期。艾達每天都非常努力為家庭印證的日子作準備，而且心裡很快樂，因為她知道每個為獲得聖殿祝福作準備的日子都很特別。到了那個特別的日子，她興奮得不得了。印證為一個家庭是天父賜給他們的祝福，使他們能與天父更接近，家人之間也更親近。

透過訂立及遵守聖殿的聖約與教儀，家庭可以永遠在一起。先知鼓勵我們每個人準備到聖殿去。你可以準備和家人一起到聖殿去，也可以準備在12歲時代替死者接受洗禮，或者等你長大時去——可能是在收到傳道召喚或要結婚之前。

去聖殿會獲得很大的祝福。只要你現在就為獲得聖殿的祝福作準備，每一天都會是特別的日子！

聖殿日備忘圖片

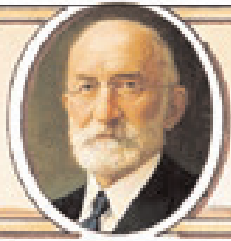
若要作鑲嵌畫，把F4頁拿下來，然後黏在

厚紙板上。用剪刀剪或用手撕成碎片，再按照顏色分類。把剪下或撕碎的碎片黏在圖案上。(你也可以使用蠟筆或水彩。)在最底下寫上你的姓名，把這張鑲嵌畫放在你的房間。你什麼時候要去聖殿？

分享時間建議

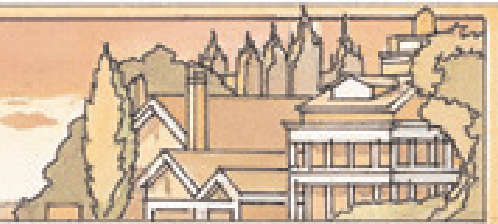
1. 幫助兒童認識聖殿教儀，把一張聖殿圖片剪成拼圖的紙片。在每個紙片上貼下面的經文章節及歌曲：代替死者受洗——教約124：29，31；127：6-7，「耶穌基督受洗的時候」(1997年9月，聖徒之聲，第C-5頁)；證實——教約20：41；138：33，「我愛過生日」(1999年10月，利阿賀拿，第C-16頁)；恩道門——教約95：8；105：12；110：9，「您的神聖聖殿」(2002年4月，利阿賀拿，第F-13頁)；婚姻與印證——教約132：19，46，「家庭能永遠在一起」(聖詩選輯，第186頁)。請一位幫忙的人離開，另一個人把拼圖紙片藏起來。請第二位幫忙的人找出拼圖紙片，兒童會在這時唱歌，唱得越大聲表示他離拼圖紙片越近，唱得越小聲表示他離拼圖紙片越遠。把拼圖紙片掛起來，查閱經文，適度討論教儀的內容。重複這過程。為聖殿教儀作見證。

2. 複習兒童聖餐聚會演出的歌曲，把這些歌曲的歌名寫在大型的紙鑰匙上。邀請一位兒童選一把鑰匙，請他在教室外面等。請兒童會從歌曲中選一個關鍵語，他們唱這首歌時不會唱這個關鍵語。把這個關鍵語寫在鑰匙的空白處，請外面那位兒童進來。把關鍵語高舉在這位兒童頭上，提醒哪些字不用唱。唱這首歌，讓這位兒童猜猜少了什麼字。提醒兒童這首歌的信息是什麼。重複這過程，複習其他歌曲。●



郭禧伯會長的小故事

學唱歌



郭禧伯10歲的時候，參加一個歌唱班。

禧伯，你的音抓不準，你學不會唱歌的。

幾年後，禧伯聽到恩賽哈洛斯唱歌。

我想花三個月的空閒時間，請你教我唱歌，看我是不是能學會唱一兩首聖詩！

任何人都可以學唱歌。你肯不肯練習呢？

兩個星期後，禧伯學會唱「聖哉天父」。兩個月後，他又學會了四首聖詩。

克勞遜長老，金鮑長老，路程還很遠。我這一路上就唱一百首聖詩好了。

一百首聖詩？可以啊！

禧伯在旅行途中很喜歡練唱。

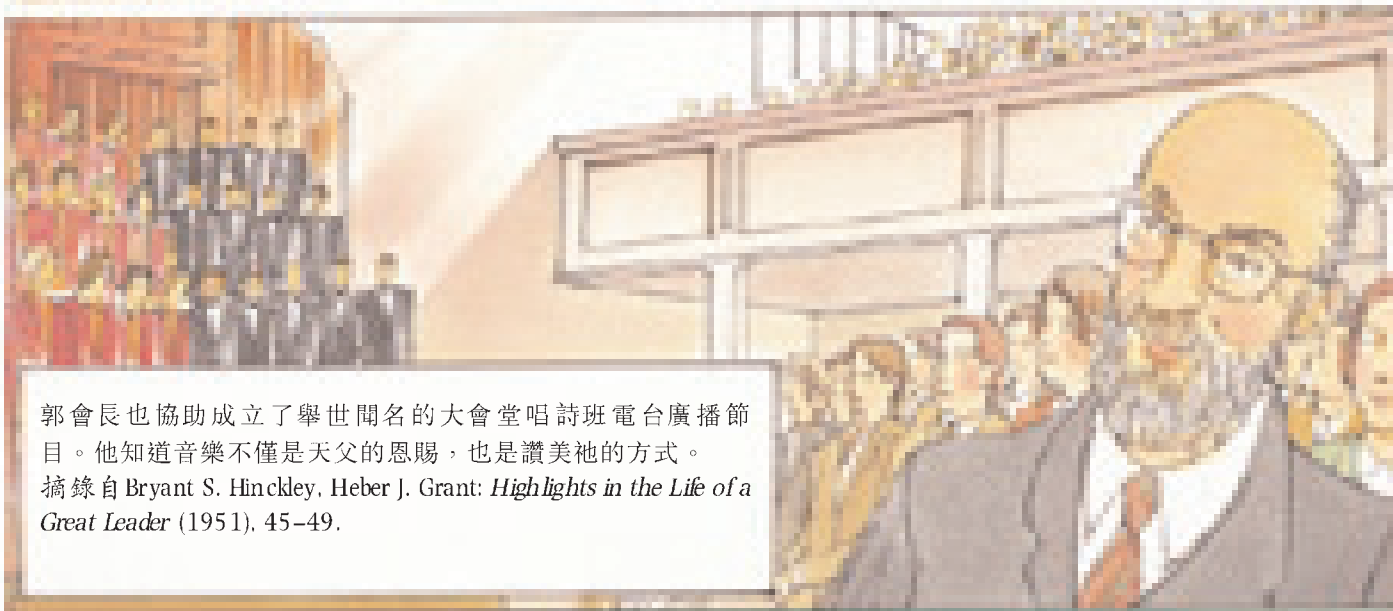


我說我要唱一百首聖詩，我就一定會唱。振作點，長老們——還剩60首而已！

唱完40首聖詩之後，那兩位總會當局人員才明白禧伯不是在開玩笑，於是求他不要再唱了。



禧伯成為總會會長時，富裕的麥克昆家庭提供他們美麗的豪宅給他住，他卻選擇繼續住在簡陋的房子，而把那間豪宅變成一所音樂學校。



郭會長也協助成立了舉世聞名的大會堂唱詩班電台廣播節目。他知道音樂不僅是天父的恩賜，也是讚美祂的方式。
摘錄自Bryant S. Hinckley, Heber J. Grant: *Highlights in the Life of a Great Leader* (1951), 45-49.

聖殿祝福 家庭

「把這屋宇為我的名建造起來，這樣我好在其中向我的人民透露我的教儀」（教約124：40）。

洗禮時，我們與天父立約要遵守祂的誠命。如果我們遵守這些聖約，將來就可以到聖殿去訂立更多的聖約，參與神聖的教儀（具有靈性意義的特別儀式），並接受祝福。

聖殿教儀會讓家庭成為永恆。透過聖殿印證，整個家庭——兄弟、姊妹、父親、母親、祖父母、曾祖父母和其他祖先——都可以永遠在一起。

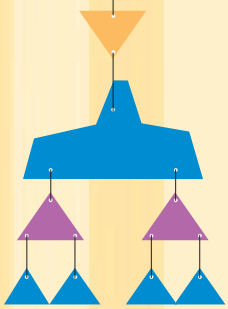
你現在就可以藉著過正義的生活及認識家庭歷史來作準備。你12歲就可以到聖殿，代替祖先受洗，讓他們連結到你的永恆家庭。

你也可以彼此相愛、和睦共處來為永恆家庭作準備。十二使徒定額組的海爾斯羅拔長老說：「想得到天父賜予的印證祝福，就要遵守誠命，並在行為舉止上讓家人想要在全永恆中與我們同住」（「永恆家庭」，1997年1月，聖徒之聲，第70頁）。

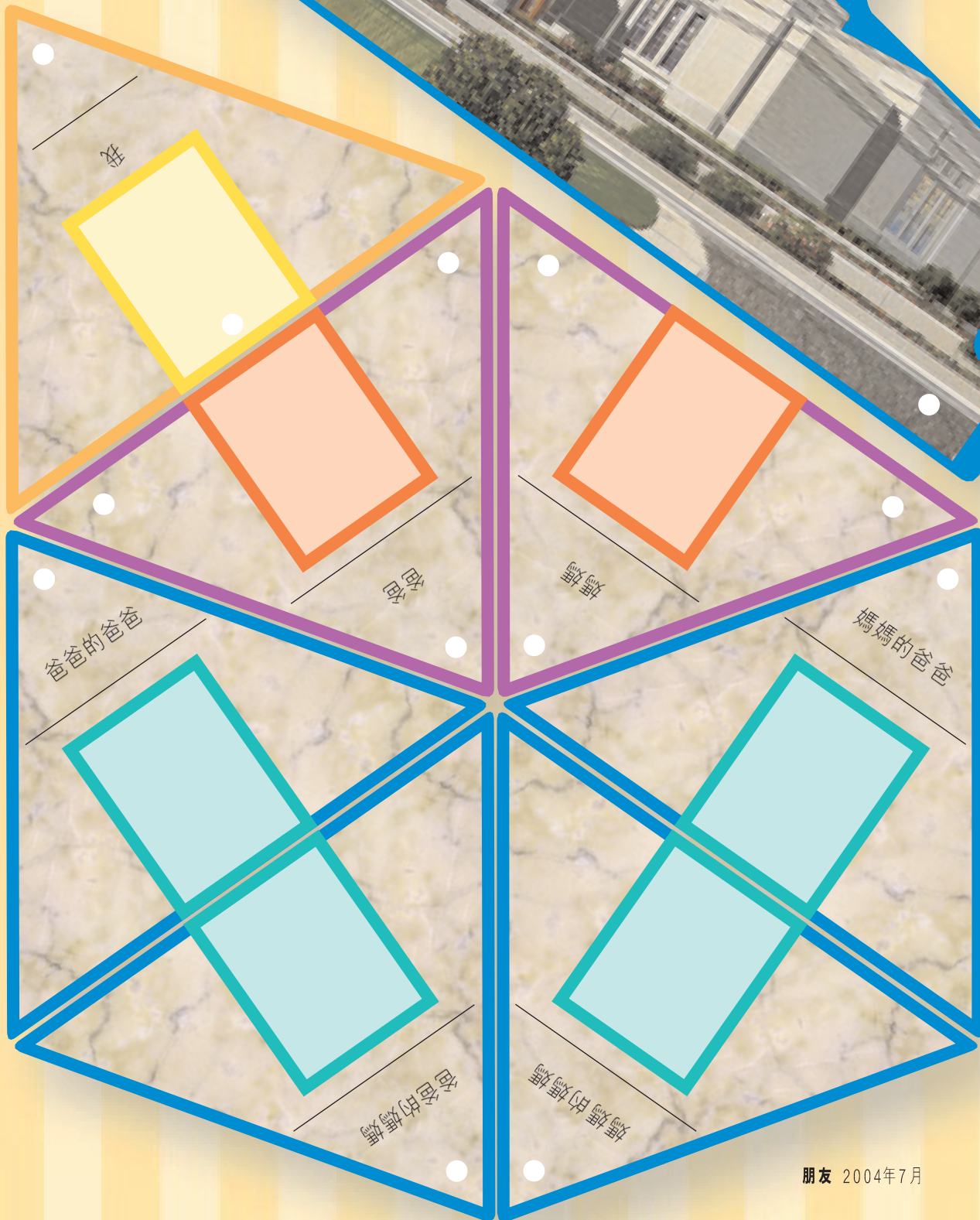
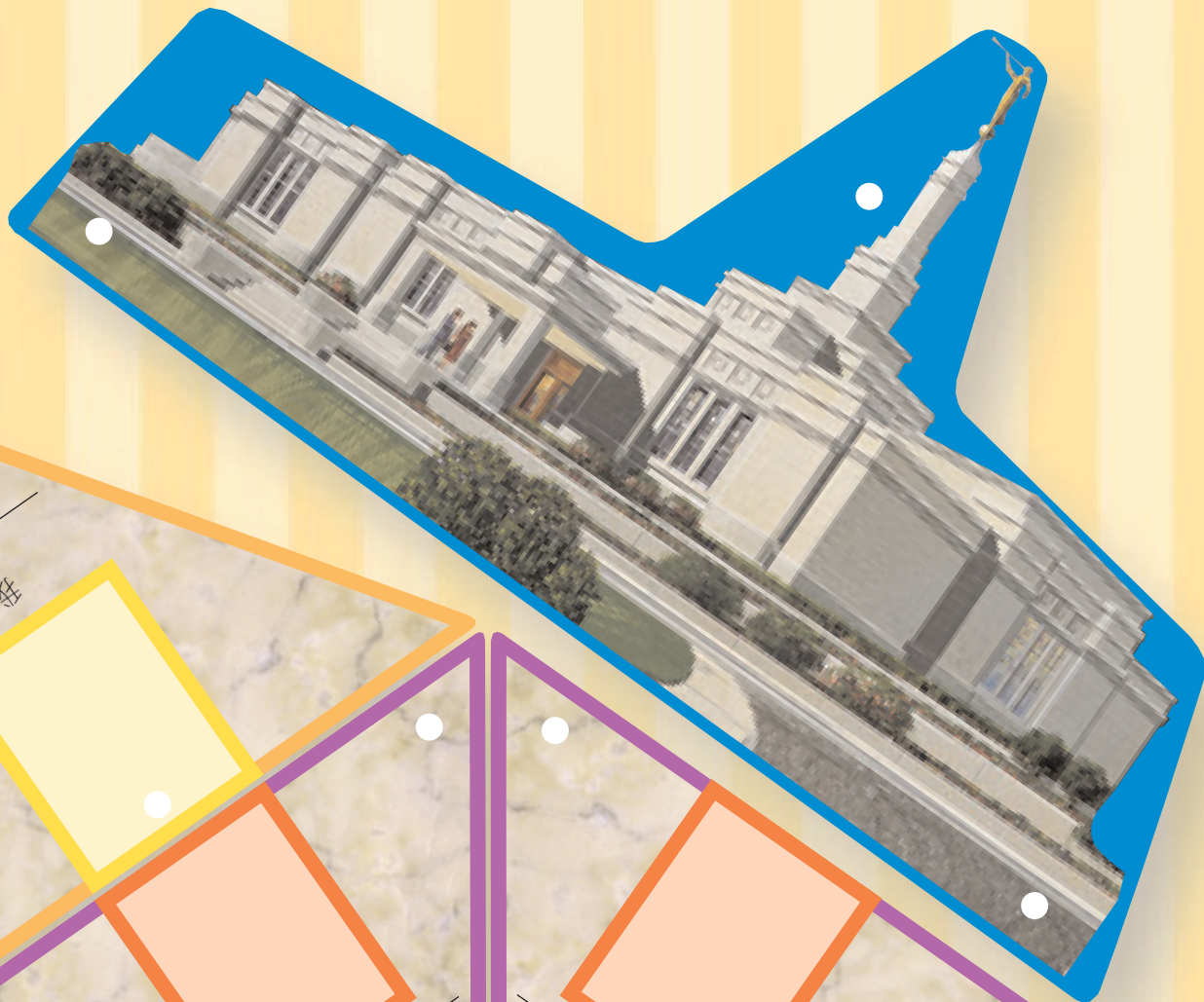
家人家庭晚會活動與建議

1. 把F9頁拿下來，然後黏在厚紙板上。把聖殿圖片和七個三角形剪下來。把每個圓圈打洞。把每個三角形上所列之人的照片貼上去或畫出來，然後在橫線上寫出這個人的全名。用繩子把聖殿圖片頂端的洞與你照片底端的洞綁在一起（聖殿和三角形之間要留一小段繩子；見圖示）。然後把父母的照片分別穿過聖殿圖片底端的洞綁好。把祖父母的照片綁在父母的照片底端。（記得要把媽媽父母的照片和媽媽的照片綁在一起，爸爸父母的照片和爸爸的照片綁在一起。）在聖殿圖片背面寫下一個目標，用來幫助你保持配稱，將來能到聖殿去。綁一條繩子在這個活動吊飾的頂端，把它掛在經常看得到的地方。

2. 當作家人家庭晚會的課程或兒童會短講，討論海爾斯羅拔長老的話。展示你的活動吊飾，說明這些繩子代表印證的權力。要是你把聖殿和照片之間的繩子剪斷，活動吊飾會怎麼樣？剪斷繩子——或作錯誤的決定——會使你與聖殿的祝福及你的永恆家庭分開。●



圖示





勇氣

與 親切的 話語

「因為我的靈魂喜悅發自內心的歌唱；是的，正義者的歌唱，就是對我的祈禱，並且將以祝福加在他們頭上作為答覆」（教約 25：12）。

羅普派翠西亞
司提反的故事

司提反低頭看著滿是塵土的路，拖著沉重的步伐，從唱詩班練唱的地方走路回家。威勒鎮唱詩班的其他人都很高興受邀為楊百翰會長演唱。弟兄們高興得手舞足蹈，姊妹們則是興奮得在書本和扇子後面低聲說話。沒有人注意到12歲的司提反跌坐在椅子上，臉上悶悶不樂的樣子。這個大家眼中「高音男

司提反於1854年在威爾斯出生。他12歲之前就和家人搬到猶他州威勒鎮，他在那裡參加鎮上的唱詩班。不過司提反聽說楊百翰會長要來聽唱詩班唱歌，感到很困擾。



司提反後來寫了一首關於勇氣的聖詩，有這樣的歌詞：「勇敢，因為有主在一起」（「大家齊向前」，聖詩選輯，第151首）。

歌手」悄悄穿過教會的門，獨自一個人在練習。

司提反的問題不是不想唱歌。他很愛音樂！他的家庭定居在鹽湖城以北約80公里的威勒鎮時，他很高興知道這個鎮的唱詩班非常出色。司提反是家裡第十個孩子，田裡的工作讓他忙得抽不出時間多學點音樂。他在威勒唱詩班終於可以多學點音樂了。他發現自己工作時會哼唱，在放牧牛群的時候

也會跳起舞來，他覺得音樂無處不在。

司提反絕對不是因為要為先知唱歌而心裡難過，只是唱詩班的成員都要穿最好的安息日服裝去表演，他根本沒有好的衣服。他家裡沒什麼錢，從來沒穿過好的外套，也沒穿過安息日的黑皮鞋。他覺得穿得破破爛爛的站在先知面前獻唱很丟臉。

司提反看著他滿是灰塵的雙腳，沾滿了路上的塵土。星期天早上去教會之前他都要用力刷洗，不然的話，雙腳看起來是黑色的。司提反想到這點，心裡猛然一跳。他可以

把腳變成黑色，用鞋油把腳塗成真正的黑色。每個人都是看唱歌者的臉，所以沒有人會注意到司提反是把腳塗黑，而不是穿黑鞋。

唱詩班向先知獻唱的那天，司提反低頭看他的黑腳，覺得額頭和手心直冒冷汗。他知道他一定要去——唱詩班需要他——但是他想躲起來，不讓先知看到他。淚水從他的雙頰滾滾而下，他衝向唱詩班要獻唱的場地。

跑到了那裡，司提反就停下來。要是先知的看到他，怎麼辦？看到這個鄉下的窮孩子，把腳塗成黑色，又沒穿外套，先知會怎麼想？司提反不能讓先知看到他。他轉身就跑，像隻受到驚嚇的小馬。結果他竟然撞上了那個他不希望看到的人。

楊百翰會長抓著這個受驚嚇的男孩的肩膀。「等等，怎麼了？」他問。「怎麼回事？你為什麼要跑開？」

司提反雙眼充滿淚水，低著頭小聲地說：「我沒有表演穿的外套，也沒有鞋子。」他吞了吞口水，繼續說：「我用鞋油把腳塗黑。」

緊抓住司提反肩膀的手放鬆了，他感覺到先知輕輕拍他的頭。他抬頭看，很驚訝地看到楊會長臉上親切的表情和眼中的淚水。「那不要緊，」他告訴司提反。「不要再猶豫了，立刻歸隊吧。」

司提反如釋重負，感覺像是有一條柔軟溫暖的毯子包裹著他。他眨眨眼讓眼淚流出來，

先知對他的微笑，他也露出微笑。他趕快回唱詩班站在他的位置上。司提反很高興先知接納他，非常認真地把他的部分唱出來。

楊百翰用言語鼓勵司提反，讓他有勇氣去盡自己的責任。這親切的態度在那次唱詩班表演之後很長一段時間一直影響著司提反。他繼續學習音樂，自學新的技巧。

司提反長大後成為大會堂唱詩班的指揮，從1889年到1916年擔任該職務。司提反也寫了許多神聖的聖詩和愛國歌曲。他為人謙卑，永遠記得他從先知身上學到的那個教訓。司提反對待別人就像對待音樂，都是充滿了愛。正如楊會長，是用心傾聽音樂。●

羅普派翠西亞是猶他州德爾塔支聯會，利明頓支會的教友。



聖樂嘉言75週年慶

柏斯可莉

教會雜誌

本月大會堂唱詩班即將結束為其知名節目聖樂嘉言所舉辦的長達一年的特別慶祝活動。這節目每週在電台廣播，已歷時75年——比世上任何廣播網的節目都久。你的祖父母和曾祖父母在你這個年紀可能都聽過這個節目呢！

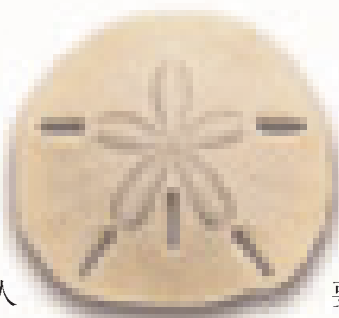
1929年7月15日，在聖殿廣場上的大會堂裡，鹽湖城一家廣播電台把一麥克風放在講台上，轉播第一集的聖樂嘉言。在節目整個過程中，有個年輕人一直站在麥克風旁邊高高的梯子上，好宣布唱詩班唱的每首曲目。他不能趁歌曲和歌曲之間的空檔爬下來，因為那會製造太多噪音！

從此以後每個星期，起先是在星期二，現在是在星期天早上，世界各地都有人聽過這30分鐘節目裡的優美音樂與平安話語。雖然唱詩班通常是在鹽湖城的大會堂裡演唱及錄製聖樂嘉言，不過現在也在亞洲、澳洲、歐洲及南美洲錄製該節目。

今天19個國家的數百萬人會透過收音機、網路電視、有線電視，或衛星收聽或收看聖樂嘉言。你看過或聽過這個錄製的節目嗎？

若要知道更多有關大會堂唱詩班的趣事，請上網 www.tabernaclechoir.org。亦見 Lisa Ann Jackson, "Church, Choir Celebrate Broadcast's 75th Anniversary," Liahona, Apr. 2004, News of the Church。

佛羅里達密拉馬的 亞特斯美勤



劉易斯蒂芬妮

亞特斯美勤不記得她第一次「受洗」的情形，但她的家人記得。美勤三歲的時候，亞特斯家庭的一位朋友正準備走進水池接受洗禮。美勤跟在她後面，結果就掉進水裡了！

「我只好穿著整身的衣服跳進去救她了！」她的父親說。她沒有受傷，現在家人開玩笑說，美勤對福音非常積極，所以「受洗」兩次，一次是在三歲，另一次在八歲。美勤現在11歲，是佛羅里達州海里亞花園支聯會，晨畔支會的教友。

下：美勤（右）與妹妹安妮和可麗絲堤。右：亞特斯家庭——奧里歐、梅麗爾、約瑟、可麗絲堤、安妮、克莉思蒂拉和美勤。



福音對亞特斯家庭和美勤很重要。美勤說福音幫助她更服從，也教導她常常祈求幫助是很重要的。

她最喜歡的摩門經故事是關於尼腓向雷班取銅頁片。雖然尼腓的哥哥們很害怕、不肯去，尼腓卻很勇敢，服從天父。「服從天父是很重要的，」美勤說。

美勤對服從這件事很認真。亞特斯弟兄說美勤喜歡大笑，可是也會非常嚴肅，尤其是在「訓練」妹妹的時候，她的妹妹一個是6歲的可麗絲堤，另一個是5歲的安妮。美勤喜歡讓事情井井有條。那真的很有效果！她已經教會妹妹讀書和寫字，她也教她們唱歌跳舞。

美勤和爸爸奧里歐、媽媽梅麗爾以及四個兄弟姊妹都很親近。妹妹可麗絲堤喜歡閱讀。她會說法語和海地語，而且現在英語也學得很快。她的家人說她常常在問問題。而妹妹安妮只要做了決定就算數！她絕不會改變主意。安妮很有創意，也喜歡假扮女明星。爸爸說她會把很普通的事情變得很有趣；可麗絲堤和安妮都很喜歡畫爸爸。

美勤的哥哥約瑟17歲，喜歡打籃球。姊妹克莉思蒂拉15歲，有一副好歌喉，得過歌唱比賽冠軍。

這家人除了喜歡到住家附近的公園運動





上：美勤和她家人參加聚會的教堂。右：美勤、可麗絲堤和克莉思蒂拉舞姿美妙和諧。

外，也經常舉行家庭會議，討論跟隨救主、傳教、受教育的重要。他們最喜歡的家庭遊戲叫做「克里卡拉」。他們會圍成圓圈坐著，讓彼此猜有關教會歷史和經文的日期、名稱和事件。

美勤喜歡運動，特別是籃球，她每個星期五都和分會教友打籃球。不過她最喜歡做的事情是唱歌和跳舞。她會自己編舞，也無師自通地彈鋼琴，她還自己寫了一首法文歌：「神的愛」。

唱歌是亞特斯家庭都喜歡做的事，只要有人打開音響，屋子裡有音樂響起，他們的腳就



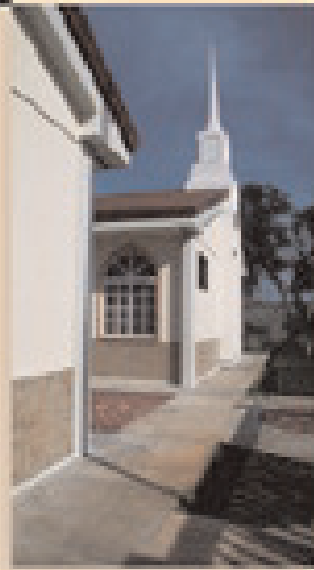
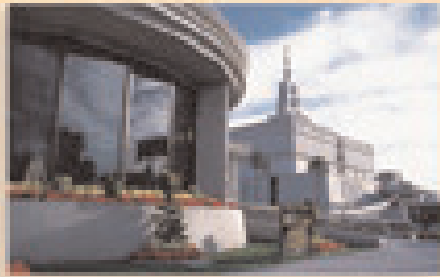
跟著開始打拍子，接著還會站起來跳舞，優美和諧地擺動手臂。美勤微笑著，眼中散發光彩，她只要開始唱歌，就會透過歌曲作見證。●

劉易斯蒂芬妮是佛羅里達州海里亞花園支聯會，邁阿密海岸支會的教友。



朋友





封面：墨西哥瓜達拉哈拉的一名
兒童會小朋友，正在參與有關
祈禱的活動。左上：瓜達拉哈拉的
羅莫斯荷西家庭。右上：墨西哥市
深具歷史意義的聖彼得馬堤爾教堂。
上：訪客中心（前景）與墨西哥
墨西哥市聖殿。右：墨西哥
中梅里達支聯會，馬德洛新教堂。
見「墨西哥的百萬聖徒」，
第34頁。